

SE	ENG	NO	DK	FI
<b>Monteringsanvisning</b> Purus rostfria golvrännor	<b>Installation instructions</b> Purus stainless steel channels	<b>Monteringsanvisning</b> Purus rustfrie gulvrenner	<b>Monterings vejledning</b> Purus rustfrie gulvrender	<b>Asennusohje</b> Purus ruostumattomat lattiakourut ja -altaat
<b>Golvrännen skall installeras enligt gällande branschregler.</b> Vi rekommenderar att installationen görs av ett auktoriserat VVS-företag.	The channel should be installed in accordance with applicable industry regulations. We recommend that the installation is carried out by an authorised plumbing company.	<b>Gulvrennen skal installeres i henhold til gjeldende bransjeregler.</b> Vi anbefaler at installasjonen utføres av en autorisert VVS-be-drift.	<b>Gulvrenden skal installeres i henhold til de gældende retningslinjer i branchen.</b> Vi anbefaler, at monteringen foretages af et autoriseret VVS-firma.	<b>Lattiakouru on asennettava voimassa olevien määäräysten mukaisesti.</b> Tutustu alan määäräyksiin ja ohjeisiin ennen asentamista.
<b>Montage av golvränna</b> Golvrännen måste vara försedd med skyddsplast under ingjutning för att hindra betong från att rinna ner i rännan och utloppshuset.	<b>Installing the floor channel</b> The floor channel must be equipped with protective plastic during casting to prevent concrete from running down into the channel and the outlet house.	<b>Montering av gulvrenne</b> Gulvrennen må være utstyrt med beskyttelsesplast under innstøping for å hindre at betong renner ned i rennen og utløpshuset.	<b>Montering af gulvrende</b> Gulvrenden skal være forsynet med beskyttelsesplast under indstøbningen for at forhindre, at beton løber ned i renden og afløbet.	<b>Lattiakourun asentaminen</b> Lattiakourussa on valamisen aikana oltava suojaamuvia, jotta betonia ei valu kouruun tai kaivo-osan koteloon.
<b>Inngjutningsmetoder</b> (1) Golvränna gjuts in när golvet gjuts. (2) Vid gjutning av golv lämnas en ursparing där golvränna senare kan gjutas in.	<b>Casting methods</b> (1) The floor channel is cast in when the floor is cast. (2) When casting the floor, leave a recess for casting in the floor channel later.	<b>Innstøpingsmetoder</b> (1) Gulvrennen støpes inn når gulvet støpes. (2) Ved støping av gulv lages det en utsparing der gulvrennen senere skal støpes inn.	<b>Indstøbningsmetoder</b> (1) Gulvrenden støbes ind, samtidig med at gulvet støbes. (2) Ved støbning af gulvet efterlades en åbning, hvori gulvrenden senere kan støbes.	<b>Valumenetelmät</b> (1) Lattiakouru valetaan paikalleen lattian valamisen yhteydessä. (2) Lattiavalun yhteydessä jätetään kourulle varaus, johon kouru voidaan valaa myöhempin.
Förberedelse av golvränna görs på samma sätt oberoende av ingjutningsmetod.	Prepared the floor channel in the same way irrespective of the casting method.	Klargjøring av gulvrennen gjøres på samme måte uavhengig av innstøpingsmetode.	Forberedelsen af gulvrenden udføres på samme måde uafhængigt af indstøbnings-metoden.	Lattiakourun valmistelu tehdään samalla tavalla valumenetelmästä riippumatta.
<b>Innehållsförteckning</b>	<b>Contents</b>	<b>Innholdsfortegnelse</b>	<b>Indholdsfortegnelse</b>	<b>Sisällysluettelo</b>
2-9 Betongolv 10-19 Massagolv 20-31 Vinylgolv och klinkergolv med klämram 32-43 Klinkergolv och Tile Insert med limfläns	2-9 Concrete flooring 10-19 Resin flooring 20-31 Vinyl flooring and Tile flooring with clamping frame 32-43 Tile flooring and Tile Insert with gluing flange	2-9 Betonggolv 10-19 Epoxygolv 20-31 Vinylgolv og flisgolv med klemramme 32-43 Flisgolv og Tile Insert med limflens	2-9 Betongulv 10-19 Epoxygulv 20-31 Vinylgulv og klinkegulv med klemramme 32-43 Klinkegulv og fliseindlæg med limflanger	2-9 Betonilattia 10-19 Massalattia 20-31 Muovimatto ja laattalattia kiristyskehysellä 32-43 Laattalattia vedeneristelaipalla



**SE** Indikerar ett installationsmoment som direkt kan orsaka fel eller skador på produkt om du inte är uppmärksam.



**ENG** Indicates an installation step that can cause direct failure or damage to the product if care isn't taken.



**NO** Indikerer et installasjonsmoment som kan forårsake feil eller skader på produktet hvis du ikke er oppmerksom.



**DK** Angiver et monteringselement, som direkte kan forårsage feil eller skader på produktet, hvis du ikke er opmærksom.



**FI** Osoittaa asennusvaiheen, joka voi suoraan aiheuttaa vikoja tai vauroita tuotteelle, jos et ole tarkkaavainen.



Indikerar ett installationsmoment som illustreras och förtydligas genom förstorad detaljbild.



Indicates an installation step illustrated and clarified by an enlarged, detailed picture.



Indikerer et installasjonsmoment som illustreres og avklares gjennom et forstørret detaljbilde.



Angiver et installationselement som kan illustreres og tydeliggøres med et forstørret og mere detaljeret billede.



Osoittaa asennusvaiheen, joka on havainnolistausta ja selkeytetty suurennetulla yksityiskohdilla.



Indikerar installationsmoment genom sidhälvvisning.



Indicates an installation step by page reference.



Angir installasjonsmoment via sidereféransen.



Angiver et installationselement med en sidehenvisning.



Osoittaa asennusvaiheet sivuviitteiden mukaan.



Accepterad  
monteringsanvisning  
2021

**Purus AB**  
**Purus NO**  
**Purus DK**  
**Purus Oy**  
**Purus**

info@purus.se  
info@purus.no  
info@purus.dk  
info@purus.fi  
info@purusinternational.com

www.purus.se  
www.purus.no  
www.purus.dk  
www.purus.fi  
www.purusinternational.com

+46 (0) 10 41 44 900  
+47 (0) 23 03 76 50  
+45 (0) 46 16 19 19  
+358 (0) 20 77 89 030  
+46 (0) 10 41 44 900

# **Betonggolv**

## **Concrete flooring**

### **Betonggolv**

### **Betonggolv**

### **Betonilattia**

2-9      **Betonggolv**

2-9      **Concrete flooring**

2-9      **Betonggolv**

2-9      **Concrete flooring**

2-9      **Betonilattia**

10-19     Massagolv

10-19     Resin flooring

10-19     Epoxygolv

10-19     Epoxygolv

10-19     Massalattia

20-31     Vinylgolv och klinkergolv med klämram

20-31     Vinyl flooring og tile flooring with clamping frame

20-31     Vinylgolv og flisgolv med klemramme

20-31     Vinylgulve og klinkegulv med klemramme

20-31     Muovimatto ja laattalattia kiristyskehysellä

32-43     Klinkergolv och Tile Insert med limfläns

32-43     Tile flooring and Tile Insert with gluing flange

32-43     Flisgolv og Tile Insert med limflens

32-43     Klinkegulv og fliseindlæg med limflanger

32-43     Laattalattia vedeneristelaipalla

# Produktinnehåll

## Product content

## Produktinnhold

## Produktindhold

## Tuotteen sisältö

Betonggolv  
Concrete flooring  
Betonggulv  
Betongulv  
Betonilattia

### SV

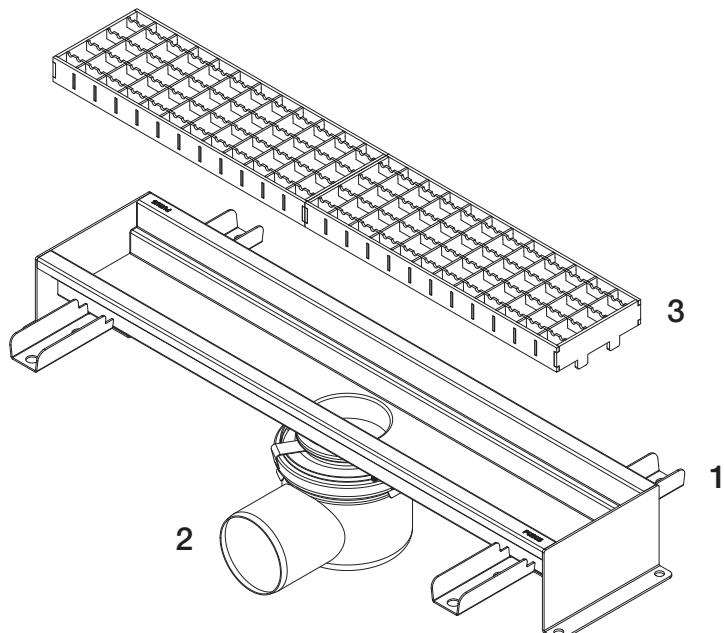
1. Golvränna
2. Utloppshus
3. Galler/Sil

### ENG

1. Channel
2. Outlet house
3. Grid/Grating

### NO

1. Gulvrenne
2. Utløpshus
3. Rist



### DK

1. Gulvrende
2. Udløbshus
3. Rist

### FI

1. Kouru
2. Kaivo-osa
3. Ritilä

# Installationsprincip

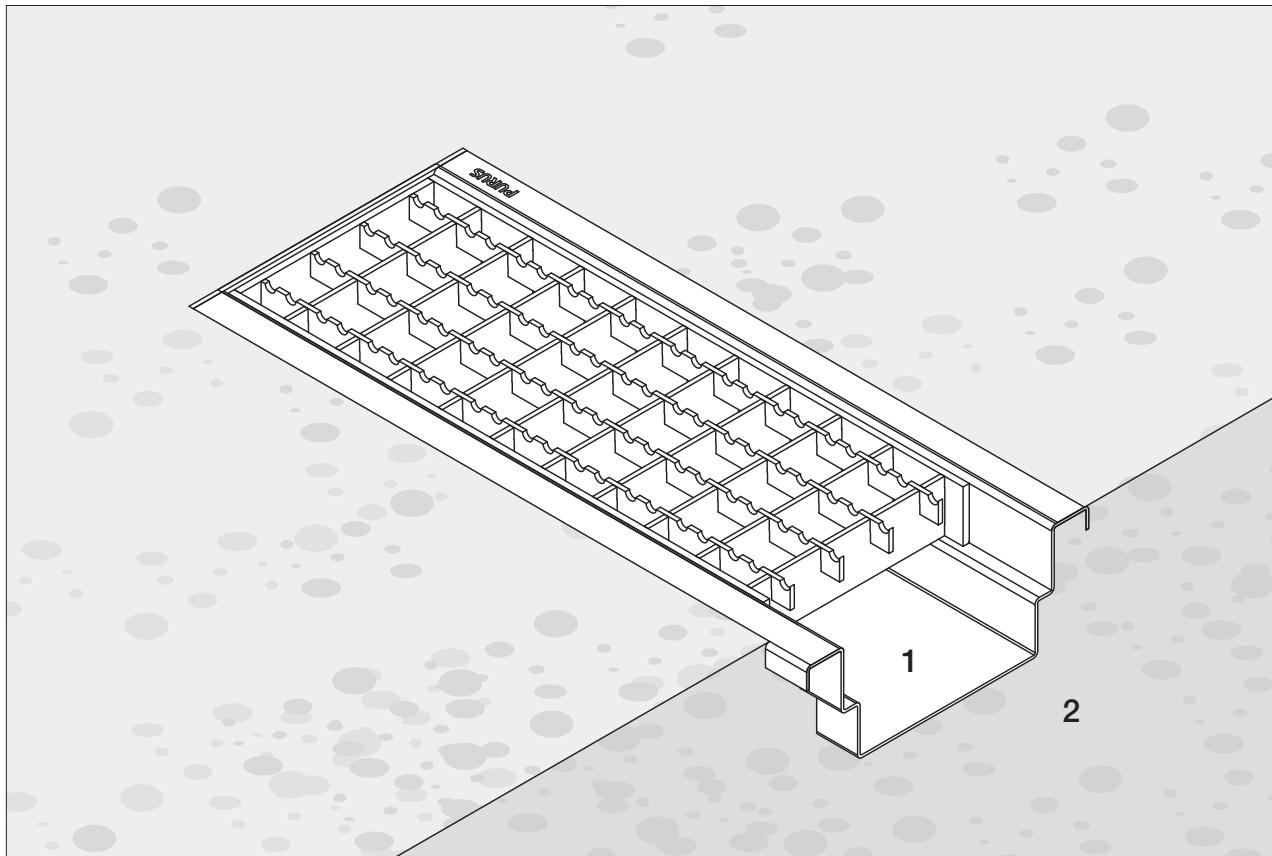
## Installation principle

## Installasjonsprinsipp

## Monteringsprincip

## Asennusperiaate

Betonggolv  
Concrete flooring  
Betonggulv  
Betongulv  
Betonilattia



### SV

1. Golvränna
2. Betong

### ENG

1. Channel
2. Concrete

### NO

1. Gulvrenne
2. Betong

### DK

1. Gulvrende
2. Beton

### FI

1. Kouru
2. Betoni

**1**

# Förankra och höjdjustera

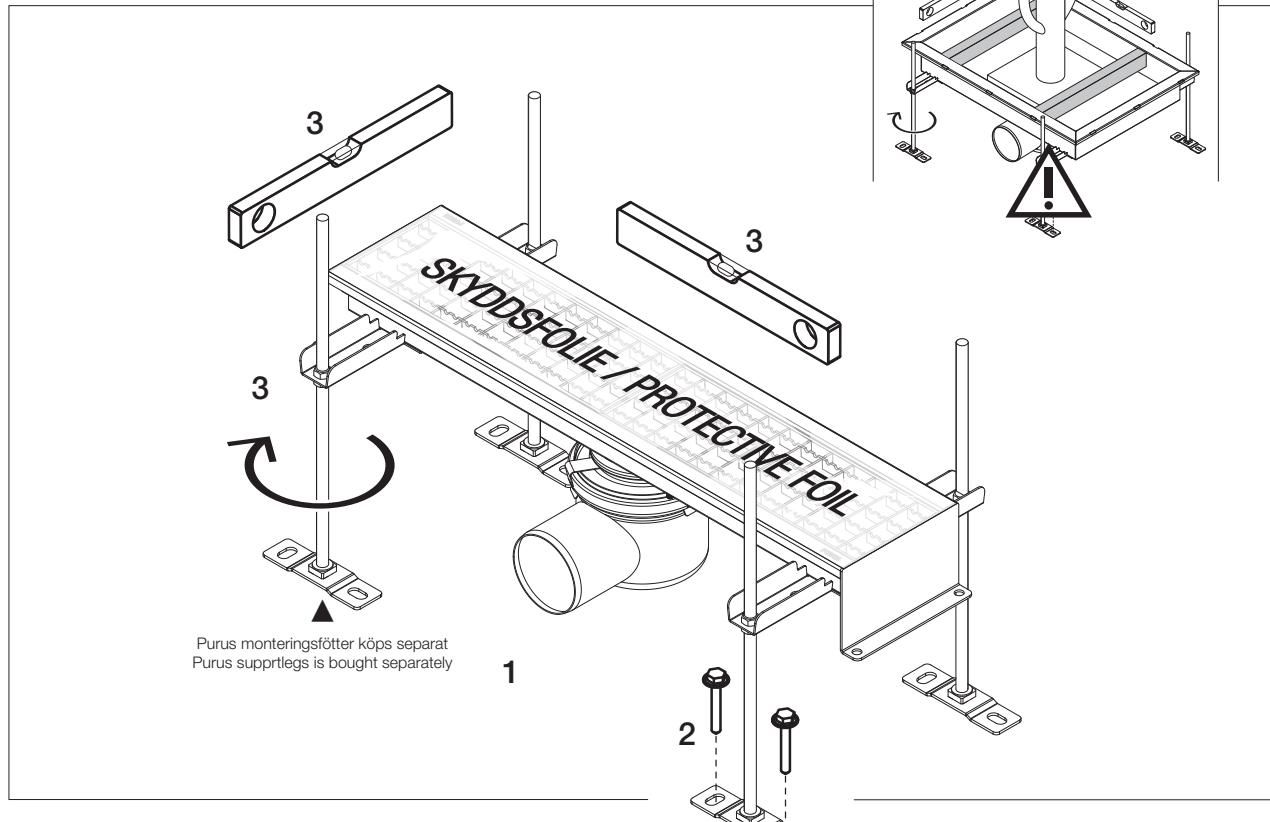
## Fixing and height adjustment

### Forankring og høydejustering

### Forankring og højdejustering

### Ankkurointi ja korkeuden säätö

Betonggolv  
Concrete flooring  
Betonggulv  
Betongulv  
Betonilattia



**SV (1)** Placera golvränna på rätt position. **(2)** Fäst monteringsfötterna mot underlaget. **(3)** Justera in golvrännan i rätt höjd och vinkel.

**ENG (1)** Place the channel in the correct position.  
**(2)** Attach the mounting feet to the base. **(3)** Adjust the channel to the correct height and angle.

**NO (1)** Sett gulvrennen i riktig posisjon. **(2)** Fest monteringsføttene mot underlaget. **(3)** Juster gulvrennen i riktig høyde og vinkel.

**DK (1)** Placer gulvrenden det ønskede sted. **(2)** Fastgør monteringsfødderne til underlaget. **(3)** Juster gulvrenden til den rette høyde og vinkel.

**FI (1)** Aseta lattiakouru oikeaan asentoon. **(2)** Kiinnitä asennusjalat alustaan. **(3)** Säädä kouru oikeaan korkeuteen ja kulmaan.

**(4)** Golvrännor med mått större än 400x600 mm. Belasta botten med tex genom att stämpa, för att undvika att botten blir konvex.

**(4)** Floor channels with dimensions greater than 400x600 mm. Apply weight to the base of the channel to avoid it being convex.

**(4)** Gulvrenner med mål større enn 400x600 mm. Belast bunnen med f.eks. å stempe for å unngå at den blir konveks.

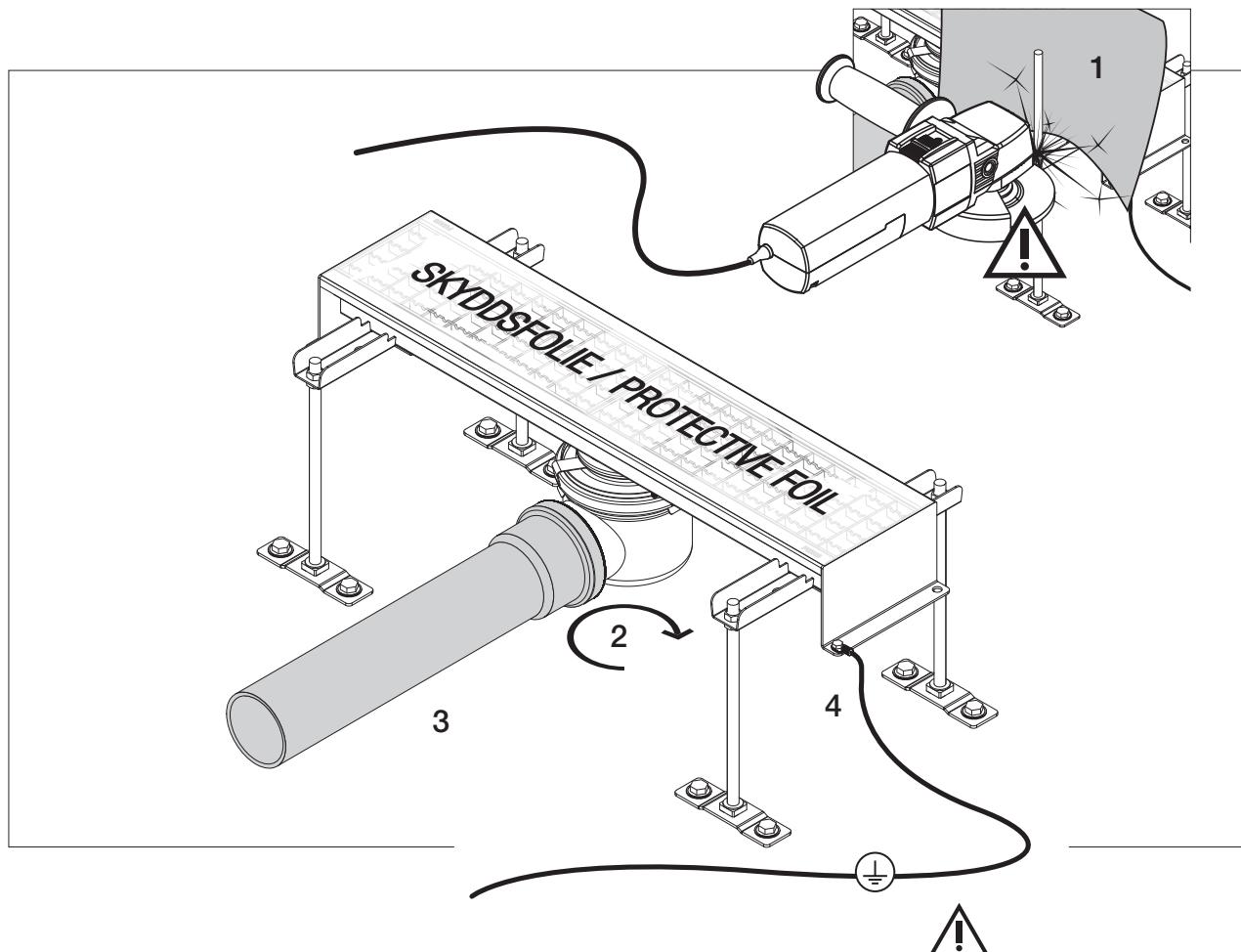
**(4)** Gulvrender større end 400x600 mm. Belast bunden f.eks. ved at lægge vægt på den, så du undgår, at bunden bliver konveks.

**(4)** Lattiakourut/-altaat, joiden mitat ovat yli 400x600 mm. Kuormita pohjaa esimerkiksi painolla jotta pohjasta ei tule kupera.

# 2

## Anslut avloppsrör Connect the waste water pipe Koble til avløpsrør Tilslutning af afløbsrøret Viemäriputken kytkentä

Betonggolv  
Concrete flooring  
Betonggulv  
Betongulv  
Betonilattia



**SV (1)** Kapa överskjutande delen av gängstängerna.  
**(2)** Vrid utloppet till rätt position. **(3)** Anslut avloppsrör.  
**(4)** Vid behov anslut jordkabel till golvrännan.

**ENG (1)** Cut the threaded rods. **(2)** Adjust the outlet.  
**(3)** Connect the waste water pipe. **(4)** Connect the grounding cable to the floor channel if necessary.

**NO (1)** Kutt av ekstra lengde på gjengestengene. **(2)** Drei utløpet til riktig posisjon. **(3)** Koble til avløpsrør.  
**(4)** Koble jordkabelen til gulvrennen ved behov.

**DK (1)** Skær den overskydende del af gevindstængerne.  
**(2)** Drej udløbet til den korrekte position. **(3)** Tilslut afløbsrøret.  
**(4)** Hvis det er nødvendigt, tilsluttes et jordkabel til gulvrenden.

**FI (1)** Katkaise kierrettakojen ylimääräinen pituus.  
**(2)** Käännä kaivo-osa oikeaan asentoon. **(3)** Kytke viemäriputki.  
**(4)** Liitä tarvittaessa maadoituskaapeli kouruun.

**(1)** Använder du vinkelslip vid kapning så ska golvrännan skyddas mot gnistor för att bibehålla rännans rostfria egenskap.

**(1)** If you use an angle grinder when cutting, the floor channel must be protected against sparks to maintain the channel's stainless steel properties.

**(1)** Hvis du bruker vinkelstøper til kutting, skal gulvrennen beskyttes mot gnister for å opprettholde rennens rustfrie egenskap.

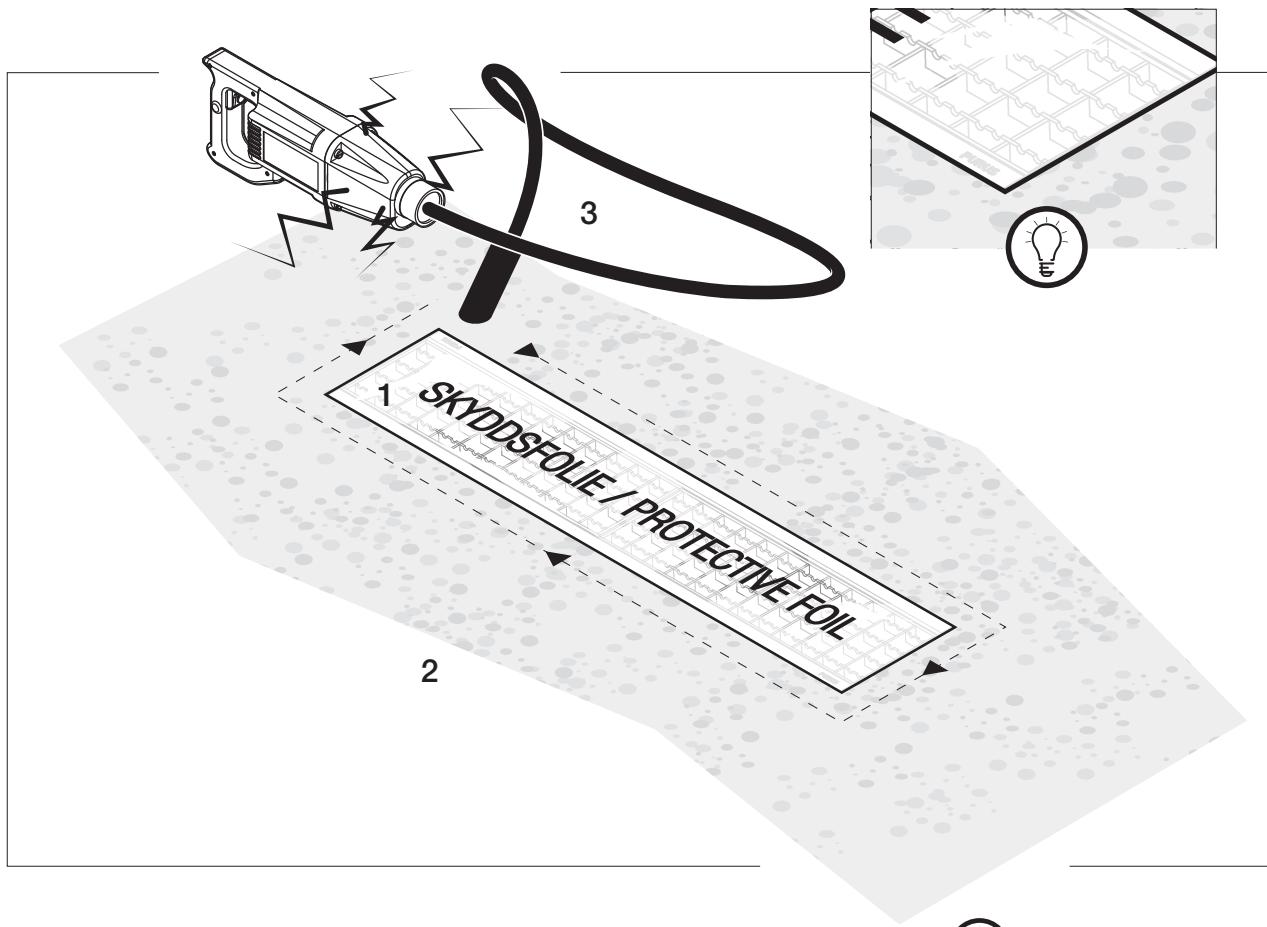
**(1)** Hvis du bruger vinkelsliber ved kapning, skal gulvrenden beskyttes mod gnister for at bevare rendens rustfrie egenskaber.

**(1)** Jos käytät katkaisussa kulmahiomakonetta, on kouru suojahtava kipinöiltä kourun ruostumattoman teräksen ominaisuuden säilyttämiseksi.

# 3

## Gjut in golvränna Cast the channel Støpe inn gulvrenne Indstøbning af gulvrenden Lattiakourun valaminen

Betonggolv  
Concrete flooring  
Betonggulv  
Betongulv  
Betonilattia



**SV (1)** Galler eller spånskiva/regel skall vara i golvrännan vid ingjutningen. **(2)** Fyll med betong till rätt nivå. **(3)** Vibrera in betongen och fyll alla håligheter.

**ENG (1)** The tile frame and grate or chipboard should remain in the channel during casting. **(2)** Fill with concrete to the correct level. **(3)** Vibrate the concrete properly.

**NO (1)** Rist eller sponplate/stender skal være i gulvrennen ved innstøping. **(2)** Fyll på betong til riktig nivå. **(3)** Vibrer inn betongen og fyll alle hulrom.

**DK (1)** Rist eller spånplade/rigel skal være placeret i gulvrenden ved indstøbningen. **(2)** Fyld med beton til det korrekte niveau. **(3)** Vibrer betonen på plads, så alle huller bliver fyldt.

**FI (1)** Kourussa tulee olla joko ritolä tai levy/poikkituet estämässä muodonmuutoksia sivuissa. **(2)** Täytä betonilla oikeaan tasoon **(3)** Tiivistä betoni huolellisesti ettei kourun alle jäää onteloita.

Det är viktigt att betongen hamnar i rätt höjd och är jämn mot kanten. Justera genom att slipa betongen vid behov.

It is important that the concrete ends up at the right height and is even against the edge. Adjust by grinding the concrete if necessary.

Det er viktig at betongen har riktig høyde og er jevn mot kanten. Juster ved å slipe betongen ved behov.

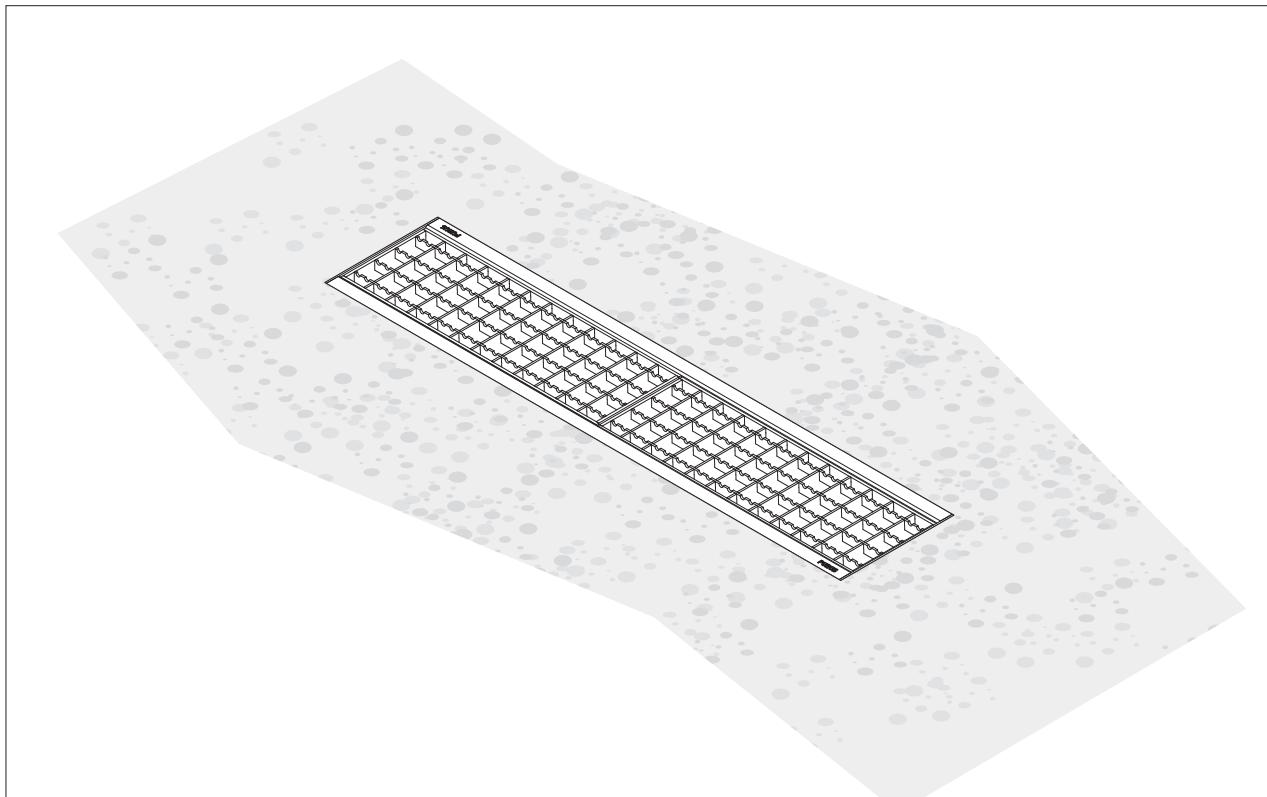
Det er vigtigt, at betonen ligger i den rette højde og jævnt ind til kanten. Juster ved at slibe betonen efter behov.

On tärkeää, että betoni on oikeassa korossa ja tasainen reunaa vasten. Säädä tarvittaessa hiertämällä betonia.

# 4

## Gjut in golvränna Cast the channel Støpe inn gulvrenne Indstøbning af gulvrenden Lattiakourun valaminen

**Betonggolv**  
**Concrete flooring**  
**Betonggulv**  
**Betonulgulv**  
**Betonilattia**



**SV** Se över golvrännan att ingen betong, spackel etc finns i produkten. Montera vattenlås/silkorg och lägg i galler/sil. För att undvika lukt från avloppssystemet, fyll vattenlåset med vatten.

**ENG** Ensure that no concrete, putty etc. is within the channel. Mount the water trap/strainer and place the grid/grating within the channel. To prevent any odor from escaping from the sewage system.

**NO** Kontroller at det ikke er betong, sparkel osv. i gulvrennen. Monter vannlås/silkurv og legg i rist. Fyll vannlåsen med vann for å unngå lukt fra avlopssystemet.

**DK** Kontrollér, at der ikke sidder beton, spartelmasse osv. i gulvrenden. Montér vandlåsen/sikurven, og læg risten/sien i. For at undgå lugt fra afløbssystemet skal vandlåsen fyldes med vand.

**FI** Tarkista ettei kourussa ole betonia, tasoitetta tms. Asenna vesilukko/sihti sekä aseta rililä/kansi paikoilleen. Täytä vesilukko vedellä, jotta vältetään viemärijärjestelmäästä tulevaa hajua.



# **Massagolv**

## **Resin flooring**

### **Epoxygolv**

### **Epoxygolv**

## **Massalattia**

2-9 Betonggolv  
2-9 Concrete flooring  
2-9 Betonggulv  
2-9 Betongulv  
2-9 Betonilattia

**10-19 Massagolv**

**10-19 Resin flooring**  
**10-19 Epoxygolv**  
**10-19 Epoxygolv**  
**10-19 Massalattia**

20-31 Vinylgolv och klinkergolv med klämram  
20-31 Vinyl flooring and tile flooring with clamping frame  
20-31 Vinylgulv og flisgulv med klemramme  
20-31 Vinylgulve og klinkegulv med klemramme  
20-31 Muovimatto ja laattalattia kiristyskehysellä

32-43 Klinkergolv och Tile Insert med limfläns  
32-43 Tile flooring and Tile Insert with gluing flange  
32-43 Flisgulv og Tile Insert med limflens  
32-43 Klinkegulv og fliseindlæg med limflanger  
32-43 Laattalattia vedeneristelaipalla

# Produktinnehåll

## Product content

## Produktinnhold

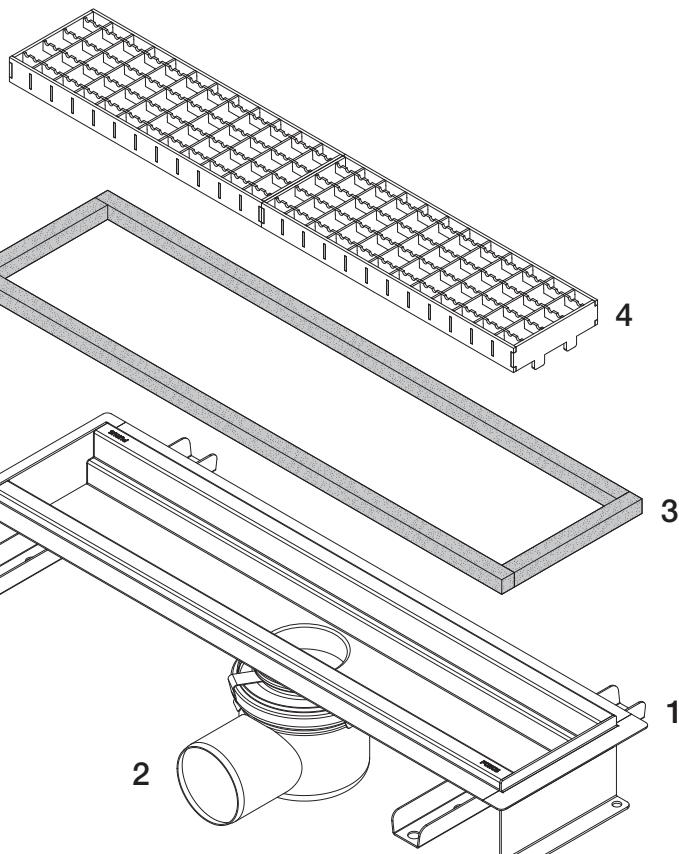
## Produktindhold

## Tuotteen sisältö

Massagolv  
Resin flooring  
Epoxygulv  
Epoxygulv  
Massalattia

### SV

1. Golvränna
2. Utloppshus
3. Ursparingslist
4. Galler/Sil



### NO

1. Gulvrenne
2. Utløpshus
3. Utsparingsliste
4. Rist

### DK

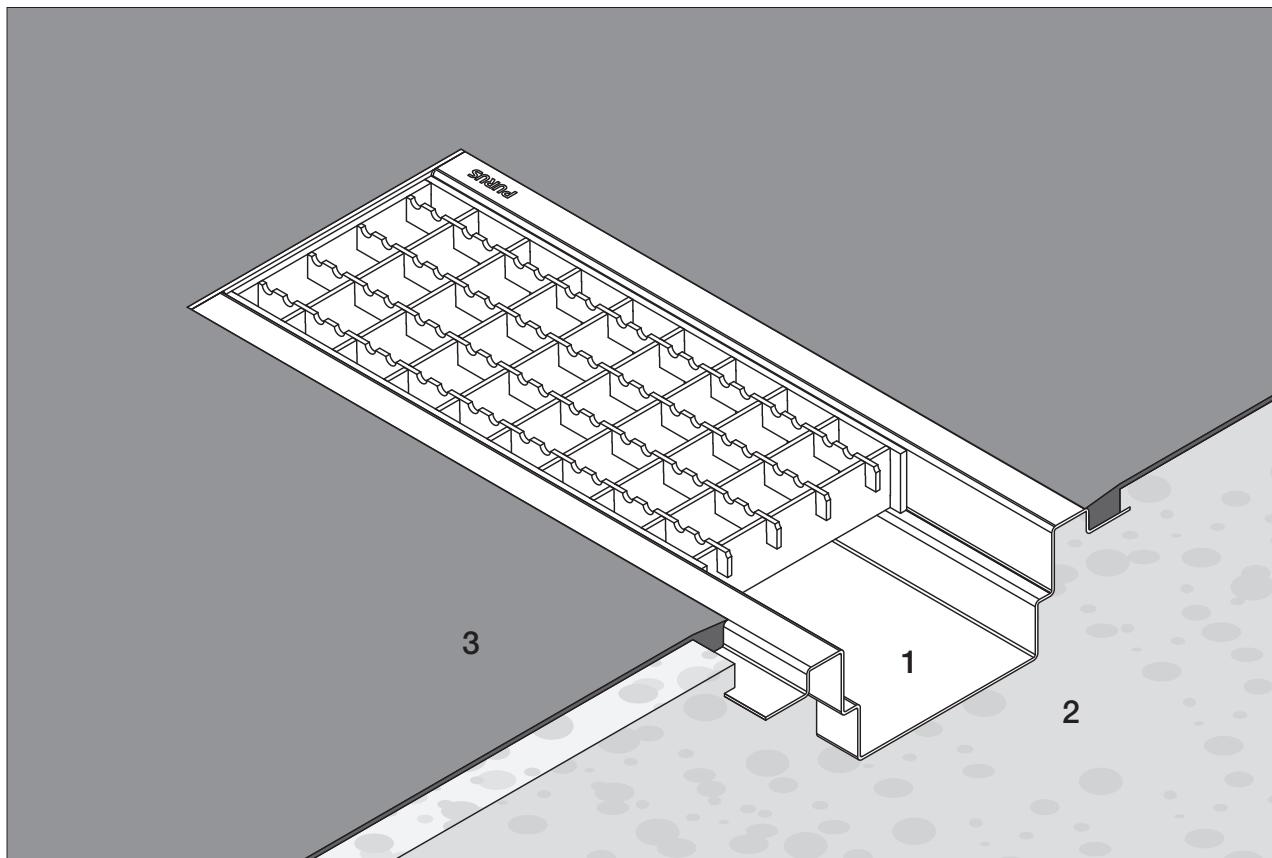
1. Gulvrende
2. Udløbshus
3. Afdækningsliste
4. Rist

### FI

1. Kouru
2. Kaivo-osa
3. Varauslista
4. Ritilä

# Installationsprincip Installation principle Installasjonsprinsipp Monteringsprincip Asennusperiaate

Massagolv  
Resin flooring  
Epoxygulv  
Epoxygulv  
Massalattia



SV	ENG	NO	DK	FI
1. Golvränna	1. Channel	1. Gulvrenne	1. Gulvrende	1. Kouru
2. Betong	2. Concrete	2. Betong	2. Beton	2. Betoni
3. Massagolv	3. Resin floor	3. Epoxygulv	3. Betonggulv	3. Massalattia

**1**

# Förankra och höjdjustera

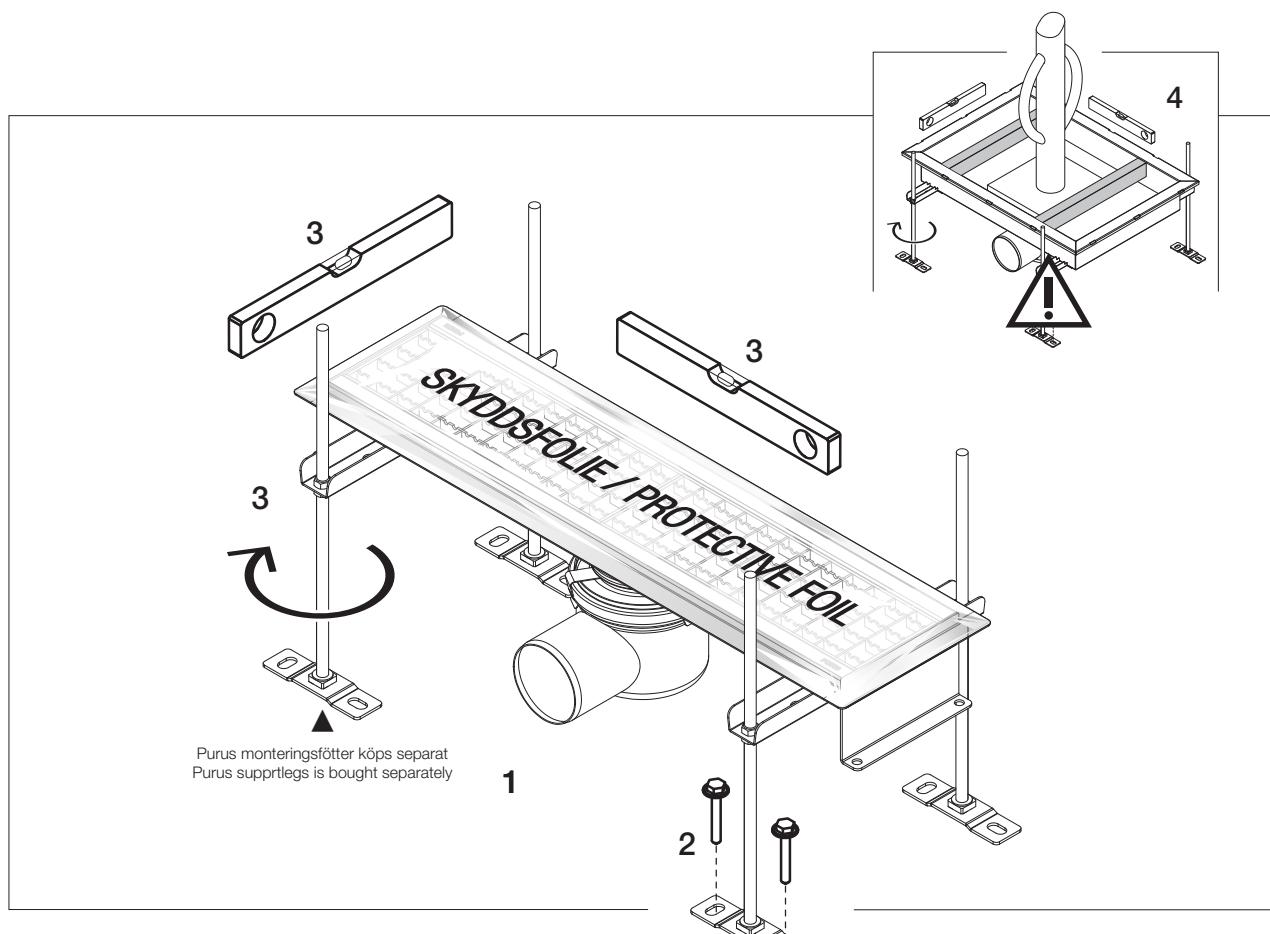
## Fixing and height adjustment

### Forankring og høydejustering

### Forankring og højdejustering

### Ankkuri ja korkeuden säätö

**Massagolv**  
**Resin flooring**  
**Epoxygulv**  
**Epoxygulv**  
**Massalattia**



**SV (1)** Placera golvränna på rätt position. **(2)** Fäst monteringsfötterna mot underlaget. **(3)** Justera in golvrännan i rätt höjd och vinkel.

**ENG (1)** Place the channel in the correct position.  
**(2)** Attach the mounting feet to the base. **(3)** Adjust the channel to the correct height and angle.

**NO (1)** Sett gulvrennen i riktig posisjon. **(2)** Fest montøringsføttene mot underlaget. **(3)** Juster gulvrennen i riktig høyde og vinkel.

**DK (1)** Placer gulvrenden det ønskede sted. **(2)** Fastgør monteringsfødderne til underlaget. **(3)** Juster gulvrenden til den rette høyde og vinkel.

**FI (1)** Aseta lattiakouru oikeaan asentoon. **(2)** Kiinnitä asennusjalat alustaan. **(3)** Säädä kouru oikeaan korkeuteen ja kulmaan.

**(4)** Golvrännor med mått större än 400x600 mm. Belasta botten med tex genom att stämpa, för att undvika att botten blir konvex.

**(4)** Floor channels with dimensions greater than 400x600 mm. Apply weight to the base of the channel to avoid it being convex.

**(4)** Gulvrenner med mål større enn 400x600 mm. Belast bunnen med f.eks. å stempe for å unngå at den blir konveks.

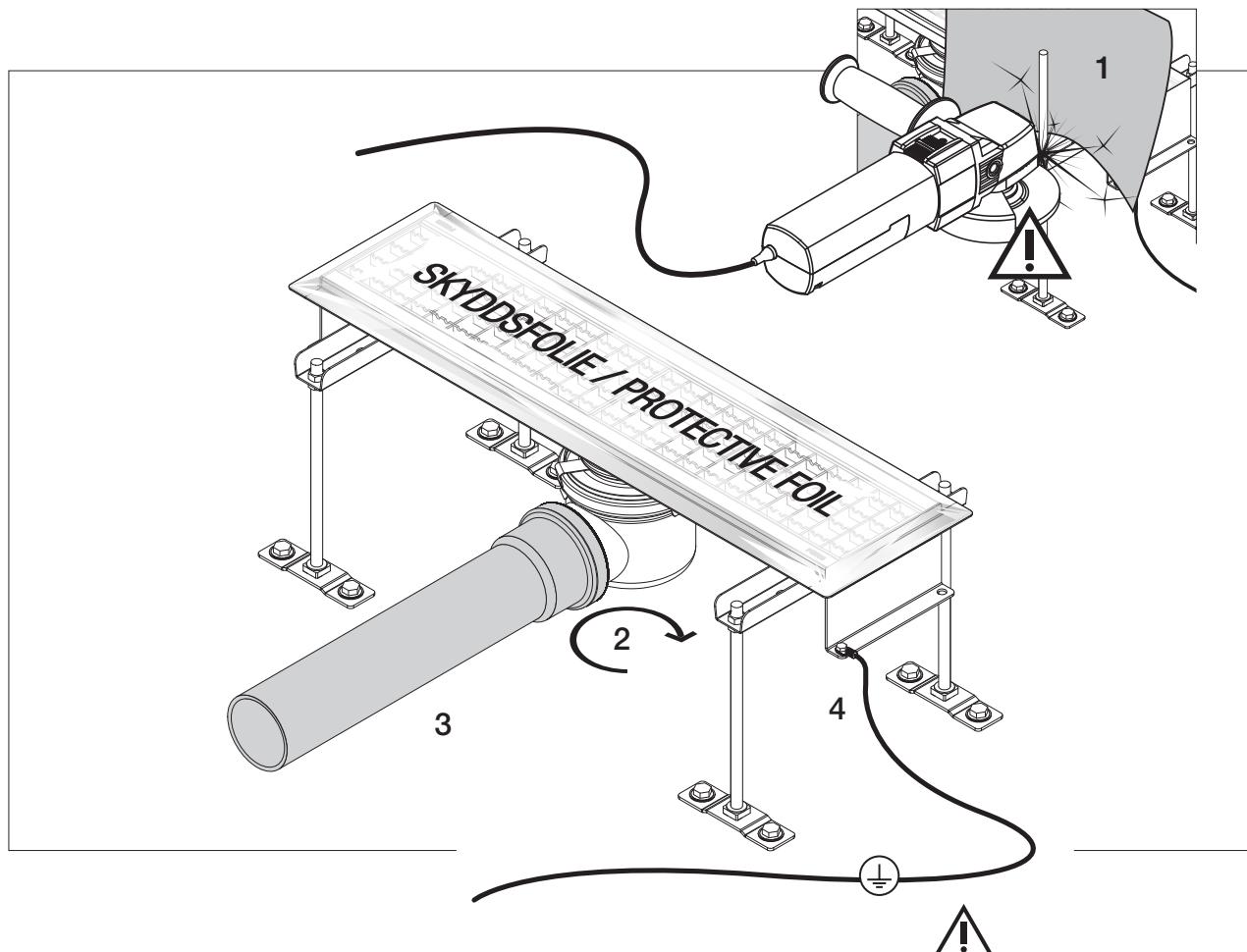
**(4)** Gulvrender større end 400x600 mm. Belast bunden f.eks. ved at lægge vægt på den, så du undgår, at bunden bliver konveks.

**(4)** Lattiakourut/-altaat, joiden mitat ovat yli 400x600 mm. Kuormita pohjaa esimerkiksi painolla jotta pohjasta ei tule kupera.

## 2

### Anslut avloppsrör Connect the waste water pipe Koble til avløpsrør Tilslutning af afløbsrøret Viemäriputken kytkentä

Massagolv  
Resin flooring  
Epoxygolv  
Epoxygolv  
Massalattia



**SV (1)** Kapa överskjutande delen av gängstängerna.  
**(2)** Vrid utloppet till rätt position. **(3)** Anslut avloppsrör.  
**(4)** Vid behov anslut jordkabel till golvrännan.

**ENG (1)** Cut the threaded rods. **(2)** Adjust the outlet.  
**(3)** Connect waste water pipe. **(4)** Connect the grounding cable to the floor channel if necessary.

**NO (1)** Kutt av ekstra lengde på gjengestengene.  
**(2)** Drei utløpet til riktig posisjon. **(3)** Koble til avløpsrør.  
**(4)** Koble jordkabelen til gulvrennen ved behov.

**DK (1)** Skær den overskydende del af gevindstængerne.  
**(2)** Drej udløbet til den korrekte position. **(3)** Tilslut afløbsrøret.  
**(4)** Hvis det er nødvendigt, tilsluttes et jordkabel til gulvrenden.

**FI (1)** Katkaise kierretankoja ylimääräinen pituus.  
**(2)** Käännä kaivo-osa oikeaan asentoon. **(3)** Kytke viemäriputki. **(4)** Liitä tarvittaessa maadoituskaapeli kouruun.

**(1)** Använder du vinkelslip vid kapning så ska golvrännan skyddas mot gnistor för att bibehålla rännans rostfria egenskap.

**(1)** If you use an angle grinder when cutting, the floor channel must be protected against sparks to maintain the channel's stainless steel properties.

**(1)** Hvis du bruker vinkelstøper til kutting, skal gulvrennen beskyttes mot gnister for å opprettholde rennens rustfrie egenskap.

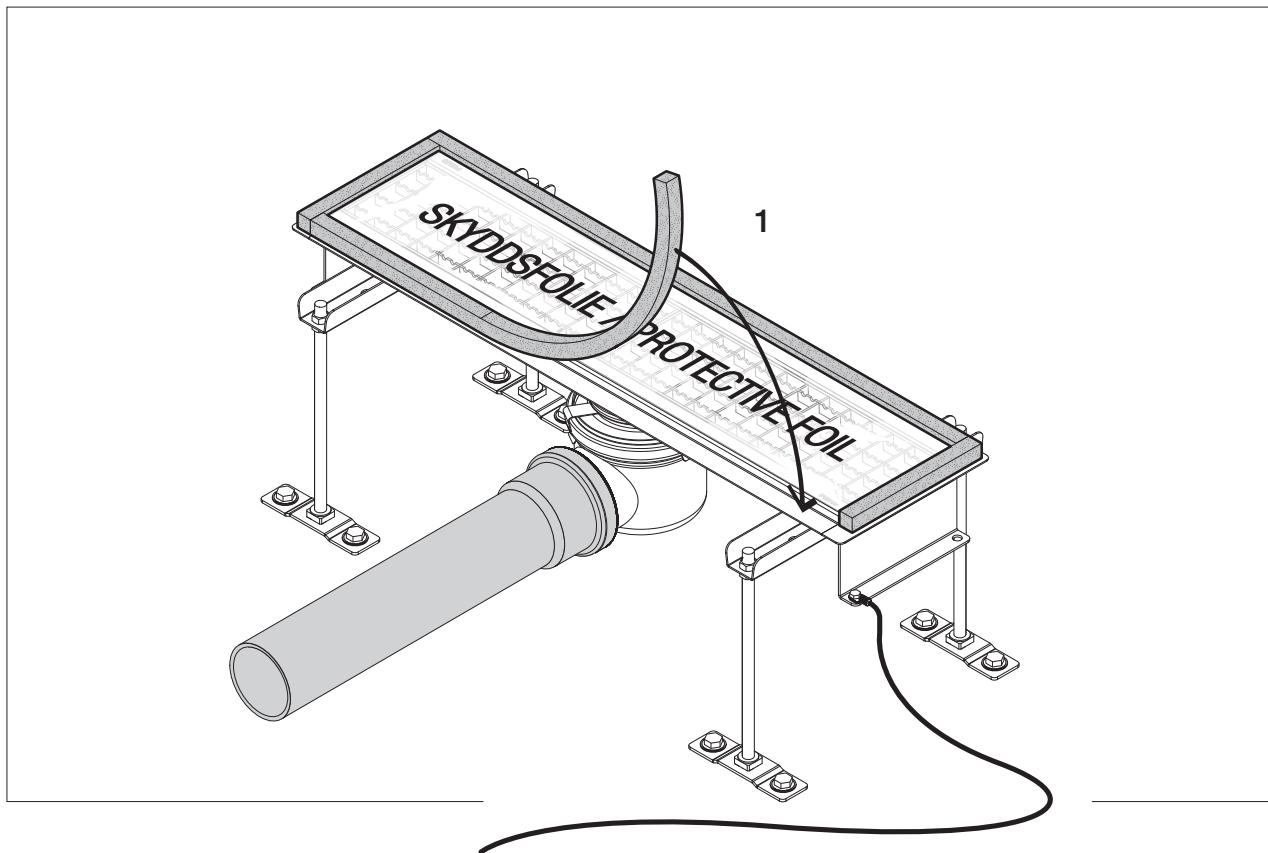
**(1)** Hvis du bruger vinkelsliber ved kapning, skal gulvrenden beskyttes mod gnister for at bevare rendens rustfrie egenskaber.

**(1)** Jos käytät katkaisussa kulmahiomakonetta, on kouru suojahtava kipinöiltä kourun ruostumattoman teräksen ominaisuuden säilyttämiseksi.

**3**

## Installera ursparingslister Install recess strips Installere utsparingslister Montering af afdækningslister Varauslistojen asentaminen

Massagolv  
Resin flooring  
Epoxygulv  
Epoxygulv  
Massalattia



**SV (1)** Montera ursparingslister.

**ENG (1)** Install the recess strips.

**NO (1)** Montere utsparingslister.

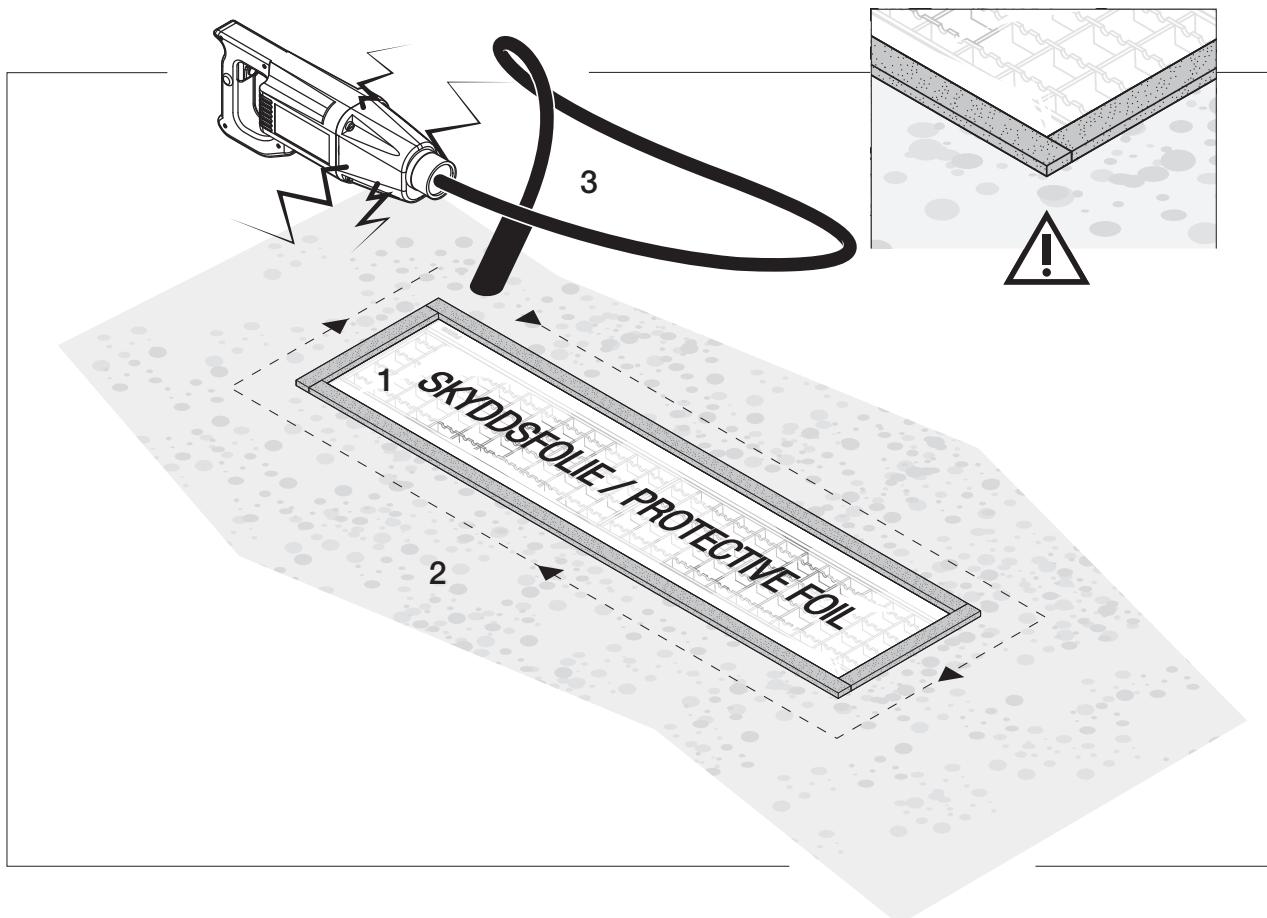
**DK (1)** Monter afdækningslister.

**FI (1)** Asenna varauslistat paikalleen.

# 4

## Gjut in golvränna Cast the channel Støpe inn gulvrenne Indstøbning af gulvrenden Lattiakourun valaminen

Massagolv  
Resin flooring  
Epoxygulv  
Epoxygolv  
Massalattia



**SV (1)** Galler eller spånskiva/regel skall vara i golvrännan vid ingjutningen. **(2)** Fyll med betong till rätt nivå. **(3)** Vibrera in betongen och fyll alla håligheter.

**ENG (1)** The tile frame and grate or chipboard should remain in the channel during casting. **(2)** Fill with concrete to the correct level. **(3)** Vibrate the concrete properly.

**NO (1)** Rist eller sponplate/stender skal være i gulvrennen ved innstøping. **(2)** Fyll på betong til riktig nivå. **(3)** Vibrer inn betongen og fyll alle hulrom.

**DK (1)** Rist eller spånplade/rigel skal være placeret i gulvrenden ved indstøbningen. **(2)** Fyld med beton til det korrekte niveau. **(3)** Vibrer betonen på plads, så alle huller bliver fyldt.

**FI (1)** Kourussa tulee olla joko ritolä tai levy/poikkituet estämässä muodonmuutoksia sivuissa. **(2)** Täytä betonilla oikeaan tasoon. **(3)** Tiivistä betoni huolellisesti ettei kourun alle jäää onteloita.

Följ anvisningar från massaleverantören.

Follow the instructions from the resin supplier.

Følg anvisningene fra epoxyeverandøren.

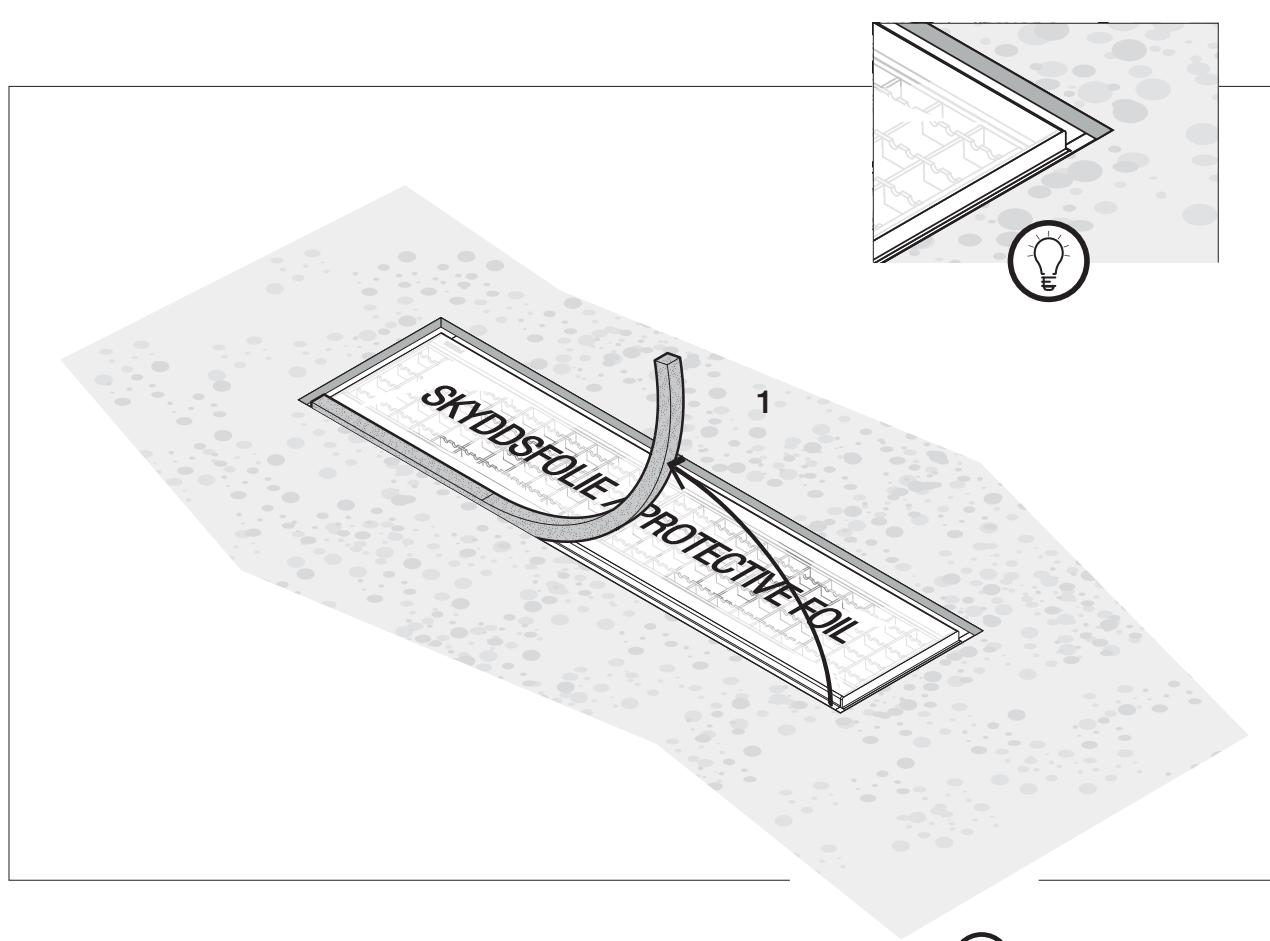
Følg anvisningerne fra epoxyleverandøren.

Noudata massan valmistajan ohjeita.

**5**

## Ta bort ursparingslisterna Remove recess strips Ta bort utsparingslistene Fjern afdækningslisterne Varauslistojen irrottaminen

**Massagolv**  
Resin flooring  
Epoxygulv  
Epoxygulv  
Massalattia



**SV (1)** Ta bort ursparningslisten och förbered för applicering av massagolv enligt leverantörens instruktioner.

Det är viktigt att betongen hamnar i rätt höjd och är jämn mot kanten. Justera genom att slipa betongen vid behov.

**ENG (1)** Remove the recess strip and prepare for the application of the resin floor according to the supplier's instructions.

It is important that the concrete ends up at the right height and is even against the edge. Adjust by grinding the concrete if necessary.

**NO (1)** Ta bort utsparingslisten og klargjør for påføring av epoxygulv i henhold til leverandørens instruksjoner.

Det er viktig at betongen har riktig høyde og er jvn mot kanten. Juster ved å slipe betongen ved behov.

**DK (1)** Fjern afdækningslisten, og gør klar til støbning af gulvet ifølge leverandørens instruktioner.

Det er vigtigt, at betonen ligger i den rette højde og jævnt ind til kanten. Juster ved at slibe betonen efter behov.

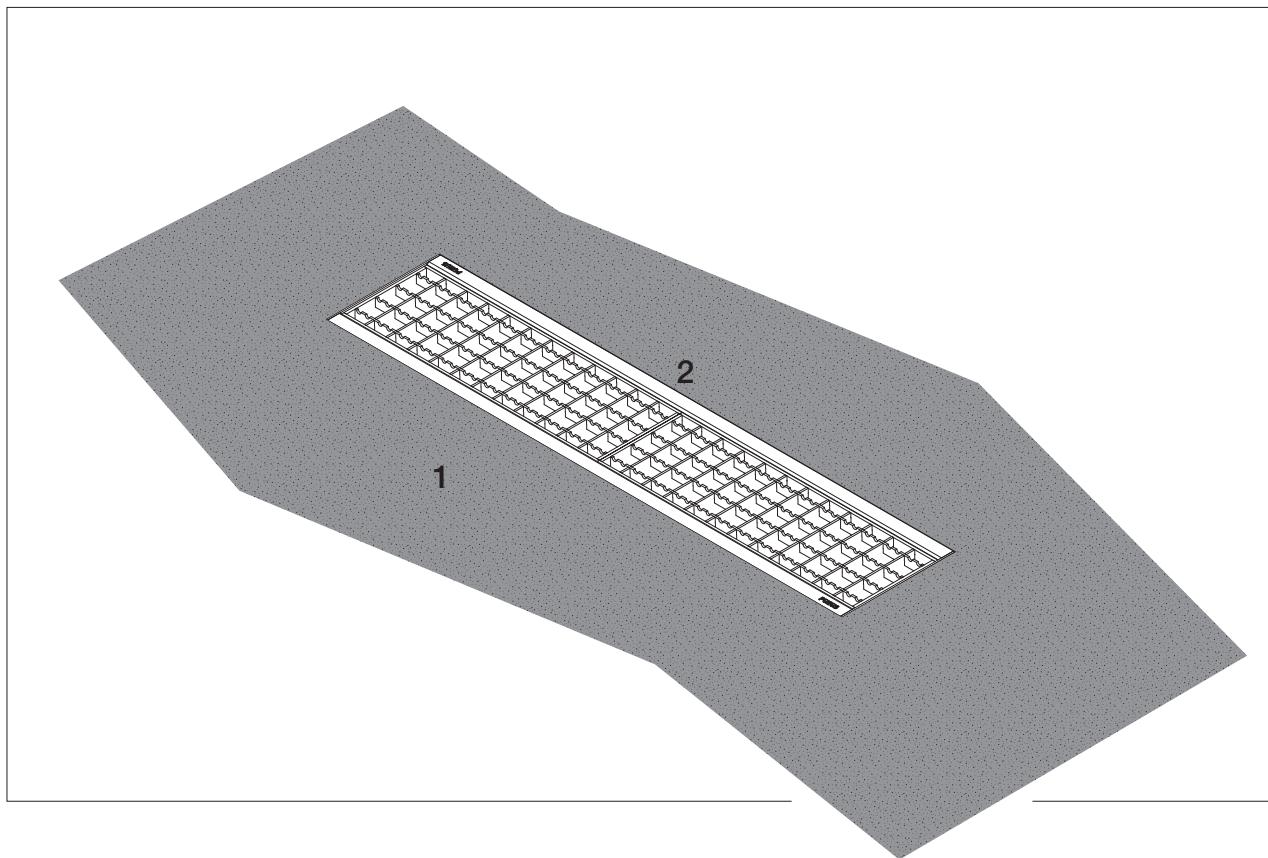
**FI (1)** Irrota varauslista ja valmistele massalattian asennus valmistajan ohjeiden mukaisesti.

On tärkeää, että betoni on oikeassa korossa ja tasainen reunaa vasten. Säädä tarvittaessa hiertämällä betonia.

6

## Applicera massagolv Apply resin flooring Påføre epoxygolv Støbning af gulv Lattiamassan levittäminen

Massagolv  
Resin flooring  
Epoxygolv  
Epoxygolv  
Massalattia



**SV (1)** Applicera massan enligt leverantörens anvisningar. **(2)** Se över golvrännan att ingen betong, spackel etc finns i produkten. Montera vattenlås/silkorg och lägg i galler/sil. För att undvika lukt från avloppssystemet, fyll vattenlåset med vatten.

**ENG (1)** Apply the resin according to the supplier's instructions. **(2)** Ensure that no concrete, putty etc. is within the channel. Mount the water trap/strainer and place the grid/grating within the channel. To prevent any odor from escaping from the sewage system.

**NO (1)** Påfør epoxy i henhold til leverandørens anvisninger. **(2)** Kontroller at det ikke er betong, sparkel osv. i gulvrennen. Monter vannlås/silkurv og legg i rist. Fyll vannlåsen med vann for å unngå lukt fra avløpssystemet.

**DK (1)** Læg støbemassen ud ifølge leverandørens anvisninger. **(2)** Kontrollér, at der ikke sidder beton, spartelamasse osv. i gulvrenden. Montér vandlåsen/sikurven, og læg risten/sien i. For at undgå lugt fra afløbssystemet skal vandlåsen fyldes med vand.

**FI (1)** Levitä massa valmistajan ohjeiden mukaisesti. **(2)** Tarkista ettei kourussa ole betonia, tasoitetta tms. Asenna vesilukko/sihti sekä aseta ritilä/kansi paikoilleen. Täytä vesilukko vedellä, jotta vältetään viemärijärjestelmää tulevaa hajua.



# **Vinylgolv och klinkergolv med klämram**

## **Vinyl flooring and tile flooring with clamping frame**

### **Vinylgulv og flisgulv med klemramme**

### **Vinylgulve og klinkegulv med klemramme**

### **Muovimatto ja laattalattia kiristyskehysellä**

2-9	Betonggolv
2-9	Concrete flooring
2-9	Betonggulv
2-9	Betongulv
2-9	Betonilattia
10-19	Massagolv
10-19	Resin flooring
10-19	Epoxygulv
10-19	Epoxygulv
10-19	Massalattia
20-31	Vinylgolv och klinkergolv med klämram
20-31	Vinyl flooring and tile flooring with clamping frame
20-31	Vinylgulv og flisgulv med klemramme
20-31	Vinylgulve og klinkegulv med klemramme
20-31	Muovimatto ja laattalattia kiristyskehysellä
32-43	Klinkergolv och Tile Insert med limfläns
32-43	Tile flooring and Tile Insert with gluing flange
32-43	Flisgulv og Tile Insert med limflens
32-43	Klinkegulv og fliseindlæg med limflanger
32-43	Laattalattia vedeneristelaipalla

# Produktinnehåll

## Product content

## Produktinnhold

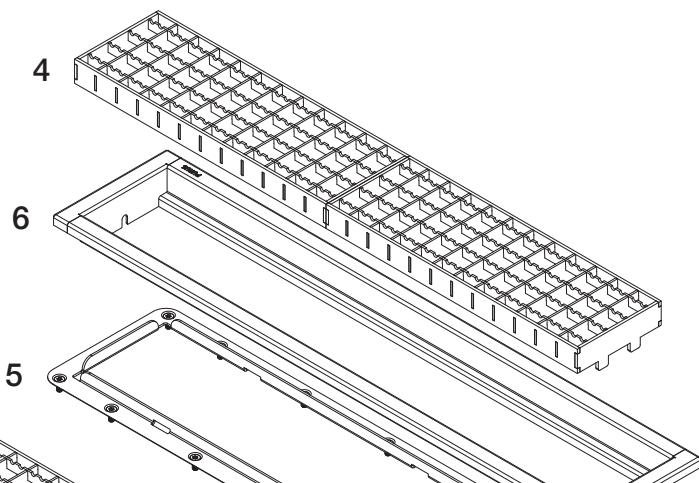
## Produktindhold

## Tuotteen sisältö

Vinylgolv och klinkergolv med klämram  
 Vinyl flooring and tile flooring with clamping frame  
 Vinylgolv og flisgolv med klemramme  
 Vinylgulve og klinkegulv med klemramme  
 Vinyylattia ja laat-talattia sekä kiristyskehys

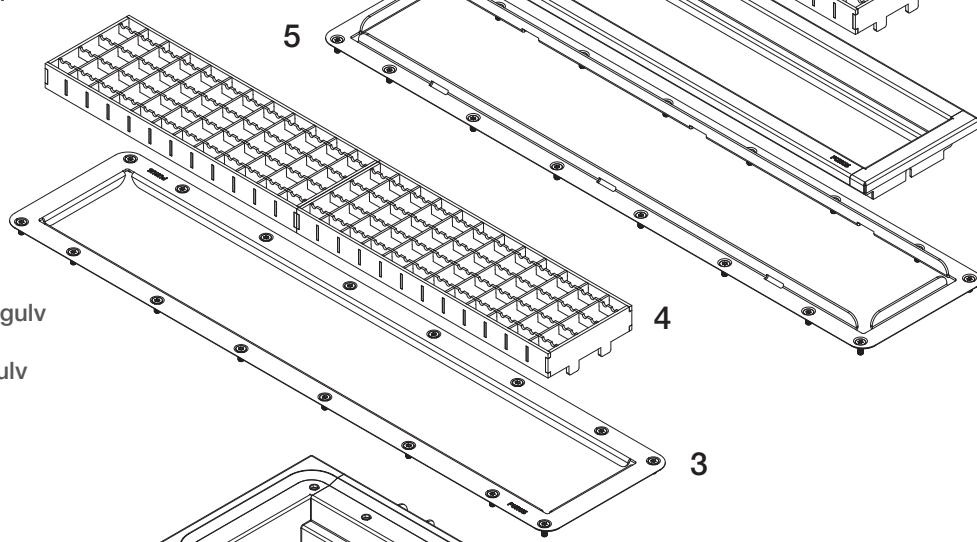
### SV

1. Golvränna
2. Utlöppshus
3. Klämram vinyl
4. Galler/Sil
5. Klämram klinker
6. Ram klinker



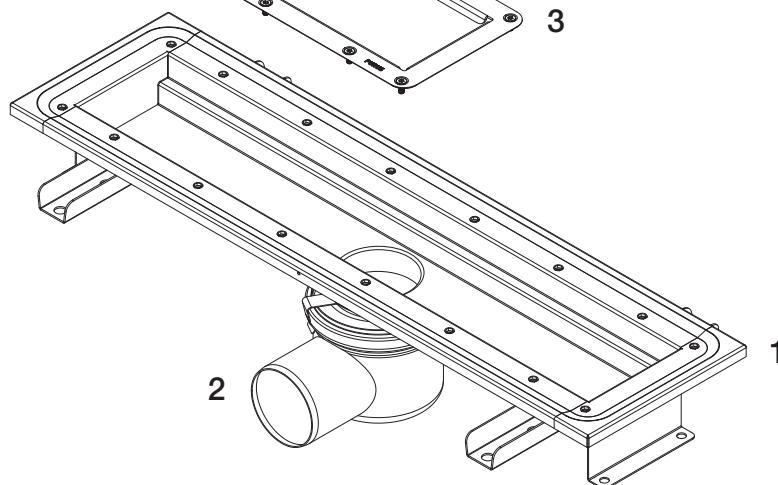
### ENG

1. Channel
2. Outlet house
3. Clamping frame vinyl
4. Grid/Grating
5. Clamping frame tile
6. Tile frame



### NO

1. Gulvrenne
2. Utløpshus
3. Klemramme for vinylgolv
4. Rist
5. Klemramme for flisgolv
6. Rammeflis



### DK

1. Gulvrende
2. Udløbshus
3. Ristramme vinyl
4. Rist
5. Ristramme klinker
6. Ramme, klinker

### FI

1. Kouru
2. Kaivo-osa
3. Kiristyskehys, muovimatto
4. Ritilä
5. Kiristyskehys, laatta
6. Kehys, laatta

# Installationsprincip

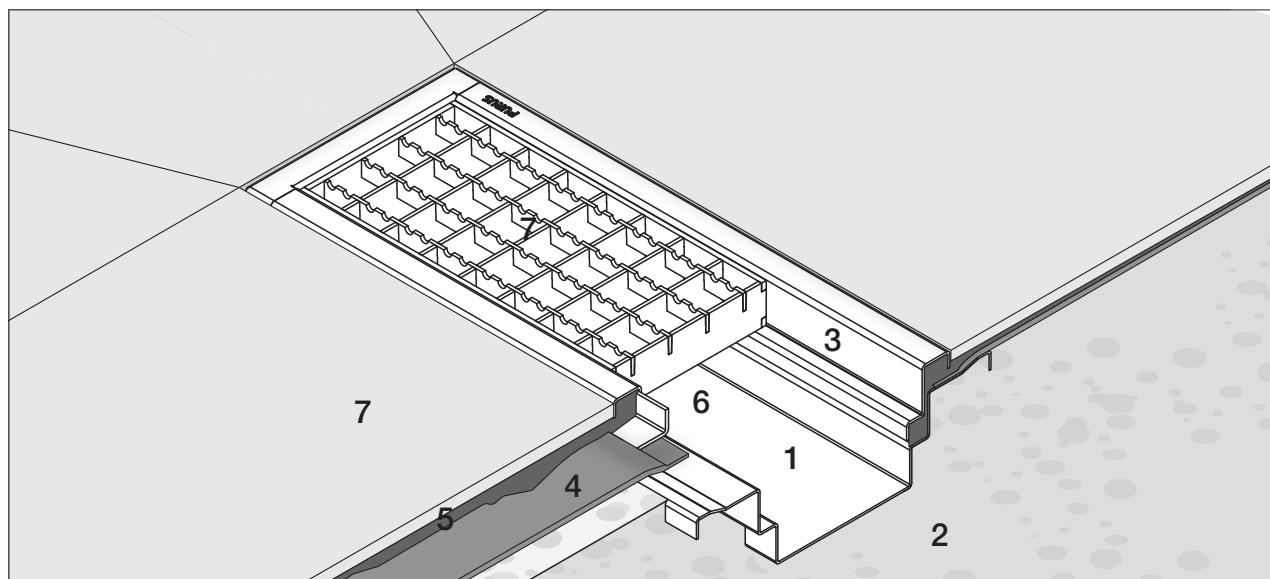
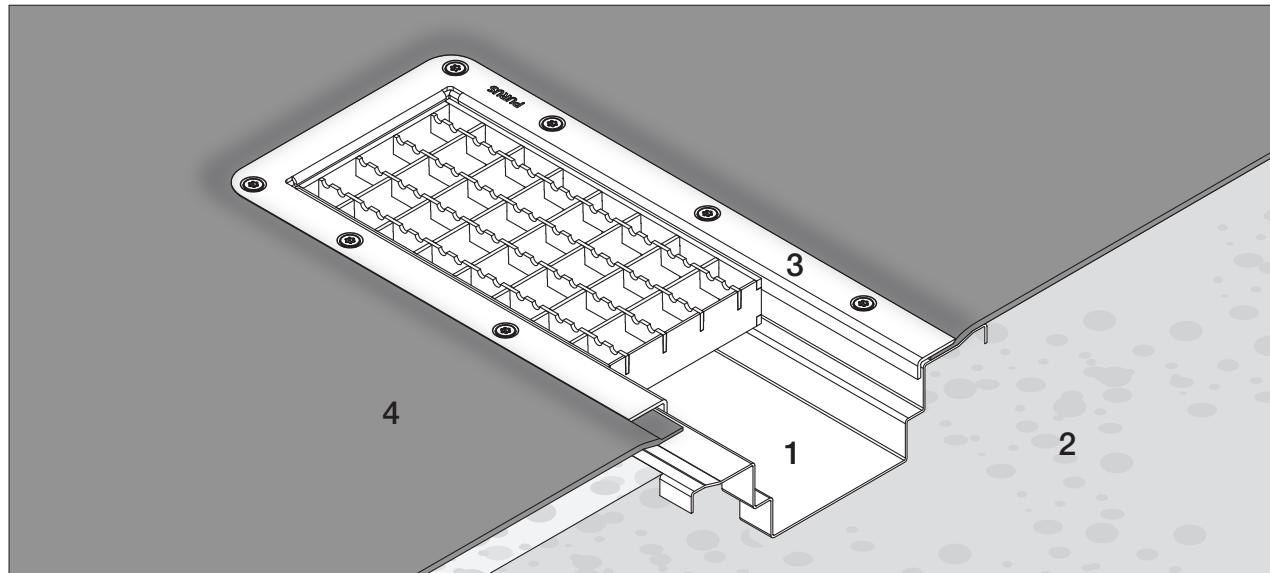
## Installation principle

## Installasjonsprinsipp

## Monteringsprincip

## Asennusperiaate

Vinylgolv och klinkergolv med klämram  
 Vinyl flooring and tile flooring with clamping frame  
 Vinylgolv og flisgolv med klemramme  
 Vinylgulve og klinkegulv med klemramme  
 Muovimatto ja laattalattia kiristyskehysellä



SV	ENG	NO	DK	FI
1. Golvränna	1. Channel	1. Gulvrenne	1. Gulvrende	1. Kouru
2. Betong	2. Concrete	2. Betong	2. Beton	2. Betoni
3. Klämram	3. Clamping frame	3. Klemramme	3. Klemmeramme	3. Kiristyskehys
4. Plastmatta/ tätskikt	4. Vinyl flooring/ membrane	4. Vinylbelegg/ membran	4. Vinyl/ membran	4. Muovimatto/ vedeneriste
5. Fix	5. Adhesive	5. Flislim	5. Fastgørings- middel	5. Kiinnityslaasti
6. Ram	6. Frame	6. Ramme	6. Ramme	6. Kehys
7. Klinkergolv	7. Tiles	7. Flis	7. Klinkegulv	7. Laattalattia

**1**

# Förankra och höjdjustera

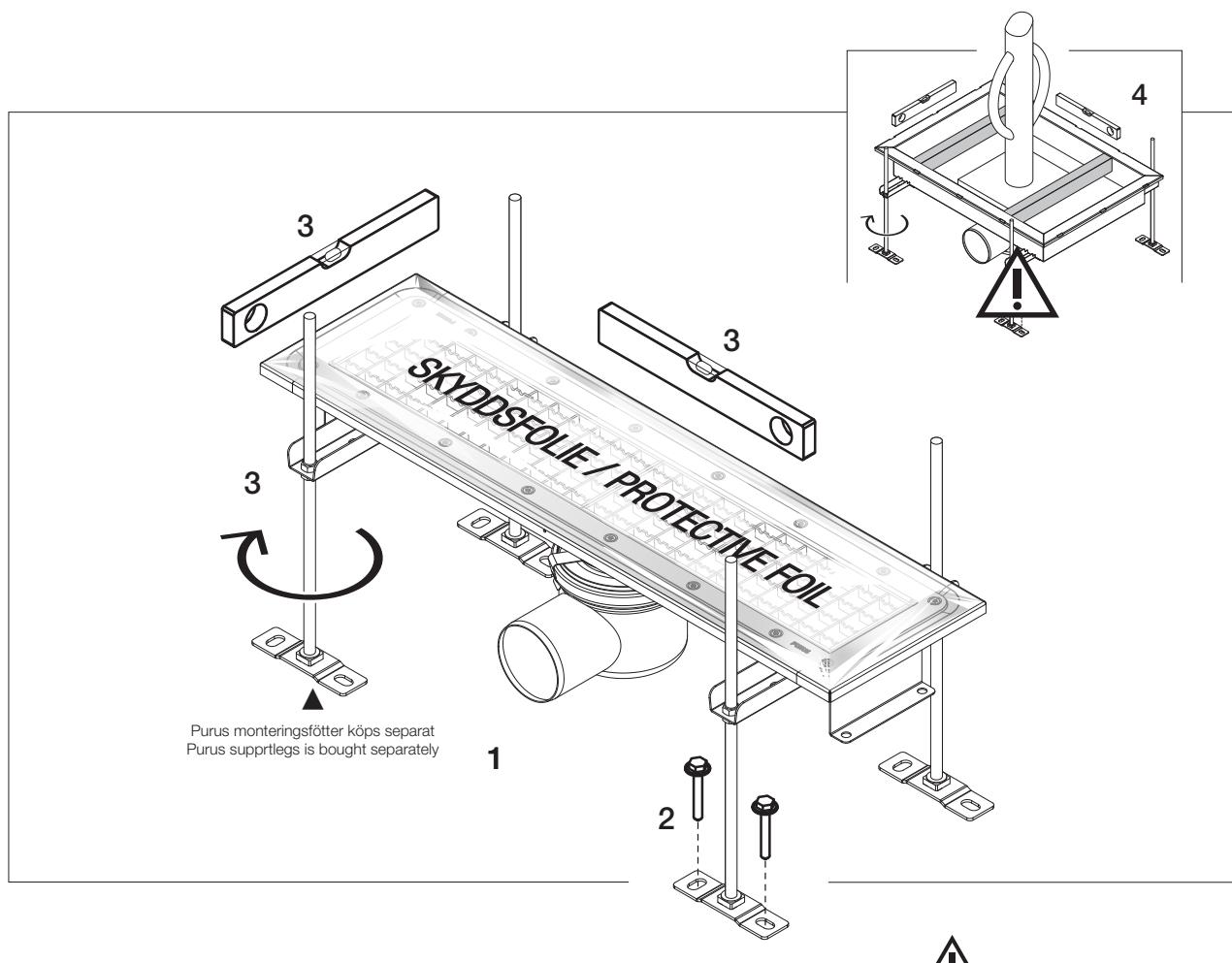
## Fixing and height adjustment

### Forankring og høydejustering

### Forankring og højdejustering

### Ankkuri ja korkeuden säätö

Vinylgolv och klinkergolv med klämram  
 Vinyl flooring and tile flooring with clamping frame  
 Vinylgolv og flisgolv med klemramme  
 Vinylgulve og klinkegulv med klemramme  
 Vinyylattia ja laat-talattia sekä kiristyskehys



**SV (1)** Placera golvränna på rätt position. **(2)** Fäst monteringsfötterna mot underlaget. **(3)** Justera in golvrännan i rätt höjd och vinkel.

**ENG (1)** Place the channel in the correct position.  
**(2)** Attach the mounting feet to the base. **(3)** Adjust the channel to the correct height and angle.

**NO (1)** Sett gulvrennen i riktig posisjon. **(2)** Fest montéringsføttene mot underlaget. **(3)** Juster gulvrennen i riktig høyde og vinkel.

**DK (1)** Placer gulvrenden det ønskede sted. **(2)** Fastgør monteringsfødderne til underlaget. **(3)** Juster gulvrenden til den rette høyde og vinkel.

**FI (1)** Aseta lattiakouru oikeaan asentoon. **(2)** Kiinnitä asennusjalat alustaan. **(3)** Säädä kouru oikeaan korkeuteen ja kulmaan.

**(4)** Golvrännor med mått större än 400x600 mm. Belasta botten med tex genom att stämpa, för att undvika att botten blir konvex.

**(4)** Floor channels with dimensions greater than 400x600 mm. Apply weight to the base of the channel to avoid it being convex.

**(4)** Gulvrenner med mål større enn 400x600 mm. Belast bunnen med f.eks. å stempe for å unngå at den blir konveks.

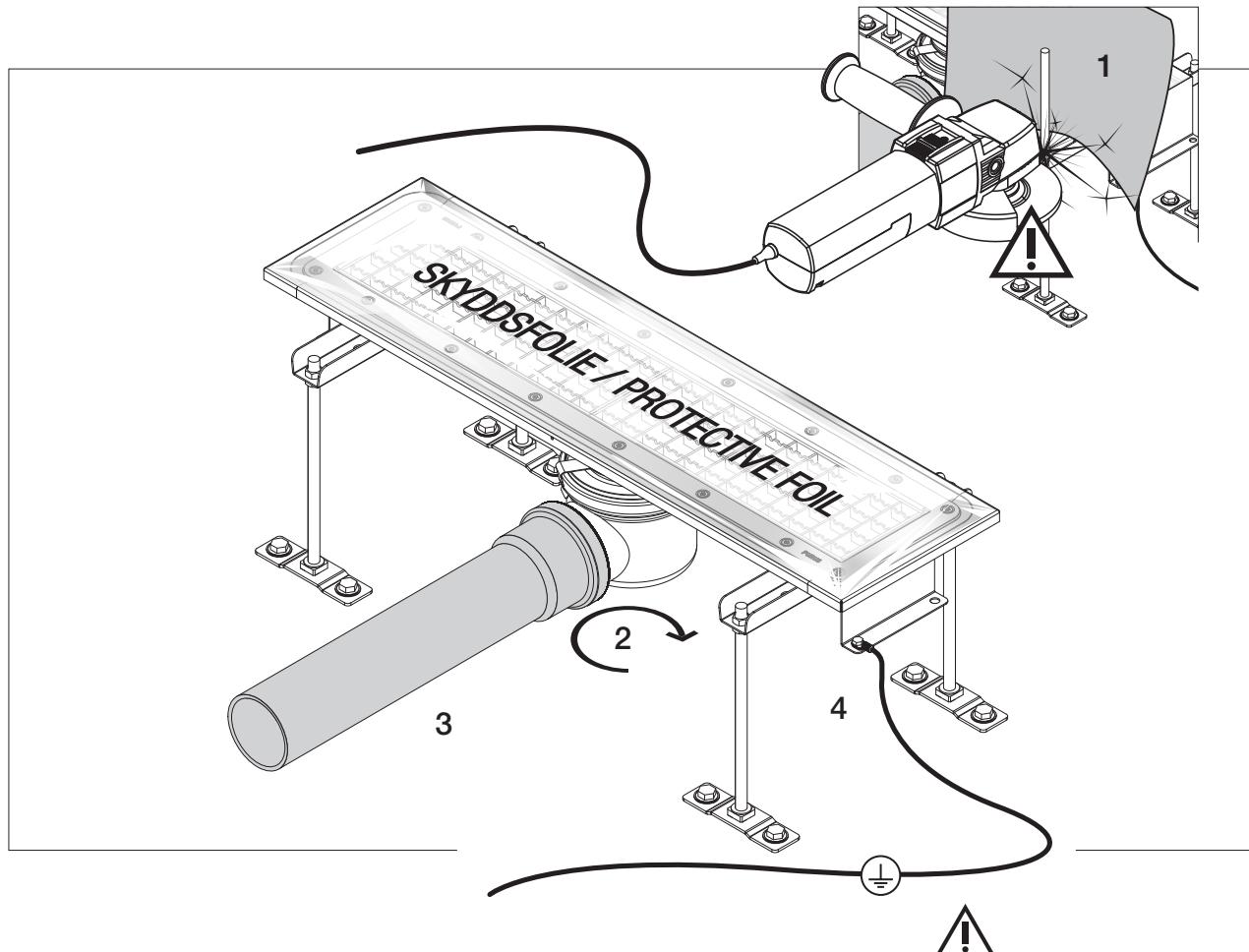
**(4)** Gulvrender større end 400x600 mm. Belast bunden f.eks. ved at lægge vægt på den, så du undgår, at bunden bliver konveks.

**(4)** Lattiakourut/-altaat, joiden mitat ovat yli 400x600 mm. Kuormita pohjaa esimerkiksi painolla jotta pohjasta ei tule kupera.

# 2

## Anslut avloppsrör Connect the waste water pipe Koble til avløpsrør Tilslutning af afløbsrøret Viemäriputken kytkentä

Vinylgolv och klinkergolv med klämram  
Vinyl flooring and tile flooring with clamping frame  
Vinylgolv og flisgolv med klemramme  
Vinylgulve og klinkegulv med klemramme  
Muovimatto ja laattalattia kiristyskehysellä



**SV (1)** Kapa överskjutande delen av gängstängerna.  
**(2)** Vrid utloppet till rätt position. **(3)** Anslut avloppsrör.  
**(4)** Vid behov anslut jordkabel till golvrännan.

**ENG (1)** Cut the threaded rods. **(2)** Adjust the outlet.  
**(3)** Connect waste water pipe. **(4)** Connect the grounding cable to the floor channel if necessary.

**NO (1)** Kutt av ekstra lengde på gjengestengene.  
**(2)** Drei utløpet til riktig posisjon. **(3)** Koble til avløpsrør.  
**(4)** Koble jordkabelen til gulvrinnen ved behov.

**DK (1)** Skær den overskydende del af gevindstængerne.  
**(2)** Drej udløbet til den korrekte position. **(3)** Tilslut afløbsrøret.  
**(4)** Hvis det er nødvendigt, tilsluttes et jordkabel til gulvrenden.

**FI (1)** Katkaise kierretankoja ylimääräinen pituus.  
**(2)** Käännä kaivo-osa oikeaan asentoon. **(3)** Kytke viemäriputki. **(4)** Liitä tarvittaessa maadoituskaapeli kouruun.

**(1)** Använder du vinkelslip vid kapning så ska golvrännan skyddas mot gnistor för att bibehålla rännans rostfria egenskap.

**(1)** If you use an angle grinder when cutting, the floor channel must be protected against sparks to maintain the channel's stainless steel properties.

**(1)** Hvis du bruker vinkelstøper til kutting, skal gulvrennen beskyttes mot gnister for å opprettholde rennens rustfrie egenskap.

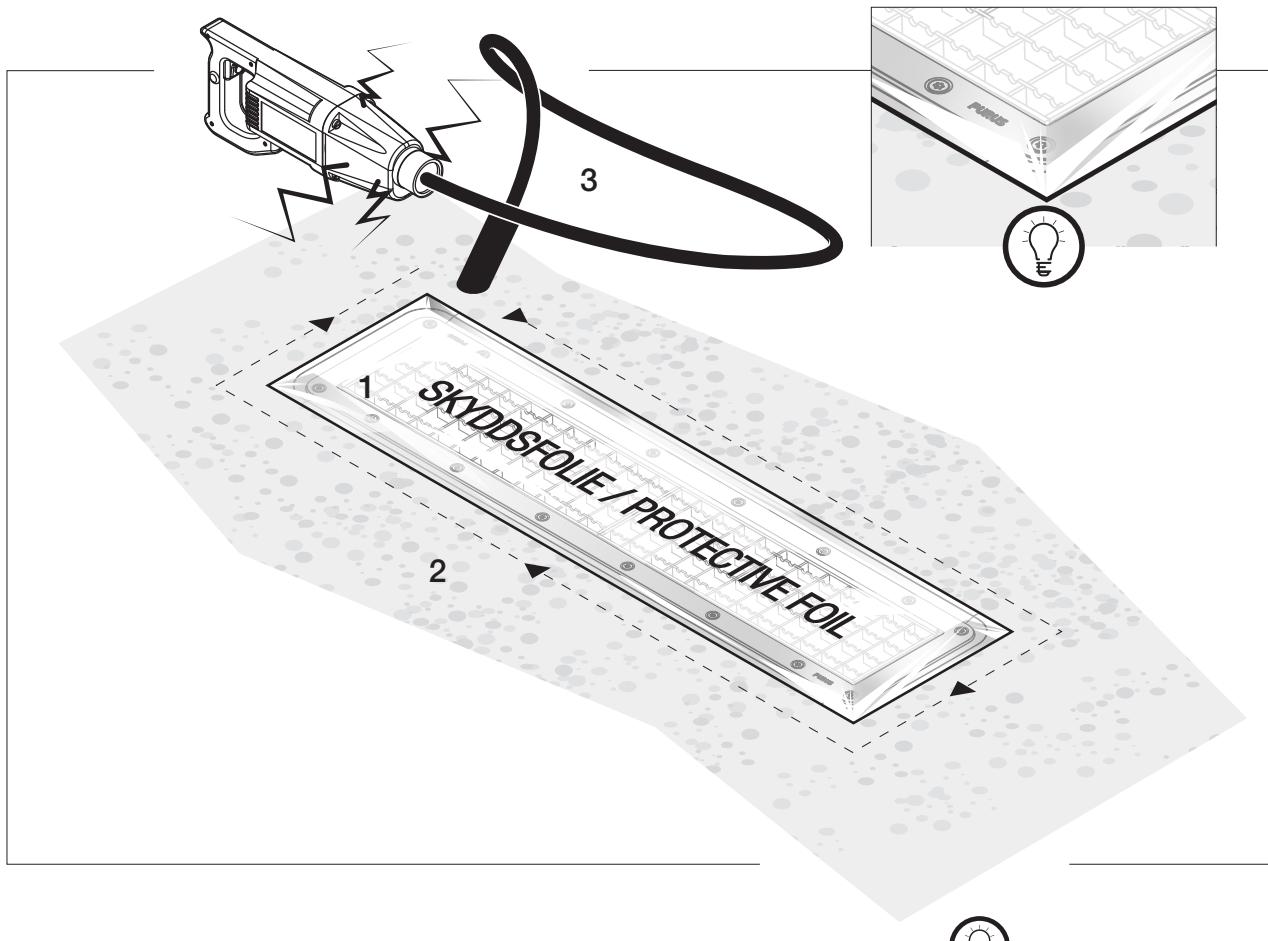
**(1)** Hvis du bruger vinkelsliber ved kapning, skal gulvrennen beskyttes mod gnister for at bevare rendens rustfrie egenskaber.

**(1)** Jos käytät katkaisussa kulmahiomakonetta, on kouru suojahtava kipinöiltä kourun ruostumattoman teräksen ominaisuuden säilyttämiseksi.

# 3

## Gjut in golvränna Cast the channel Støpe inn gulvrenne Indstøbning af gulvrenden Lattiakourun valaminen

Vinylgolv och klinkergolv med klämram  
Vinyl flooring and tile flooring with clamping frame  
Vinylgolv og flisgolv med klemramme  
Vinylgulve og klinkegulv med klemramme  
Muovimatto ja laattalattia kiristyskehysellä



**SV (1)** Galler eller spånskiva/regel skall vara i golvrännan vid ingjutningen. **(2)** Fyll med betong till rätt nivå. **(3)** Vibrera in betongen och fyll alla håligheter.

**ENG (1)** The tile frame and grate or chipboard should remain in the channel during casting. **(2)** Fill with concrete to the correct level. **(3)** Vibrate the concrete properly.

**NO (1)** Rist eller sponplate/stender skal være i gulvrennen ved innstøping. **(2)** Fyll på betong til riktig nivå. **(3)** Vibrer inn betongen og fyll alle hulrom.

**DK (1)** Rist eller spånplade/rigel skal være placeret i gulvrenden ved indstøbningen. **(2)** Fyld med beton til det korrekte niveau. **(3)** Vibrer betonen på plads, så alle huller bliver fyldt.

**FI (1)** Kourussa tulee olla joko riltilä tai levy/poikkituet estämässä muodonmuutoksia sivuissa. **(2)** Täytä betonilla oikeaan tasoon **(3)** Tiivistä betoni huolellisesti ettei kourun alle jäy onteloita.

Det är viktigt att betongen hamnar i rätt höjd och är jämn mot kanten. Justera genom att slipa betongen vid behov.

It is important that the concrete ends up at the right height and is even against the edge. Adjust by grinding the concrete if necessary.

Det er viktig at betongen har riktig høyde og er jevn mot kanten. Juster ved å slipe betongen ved behov.

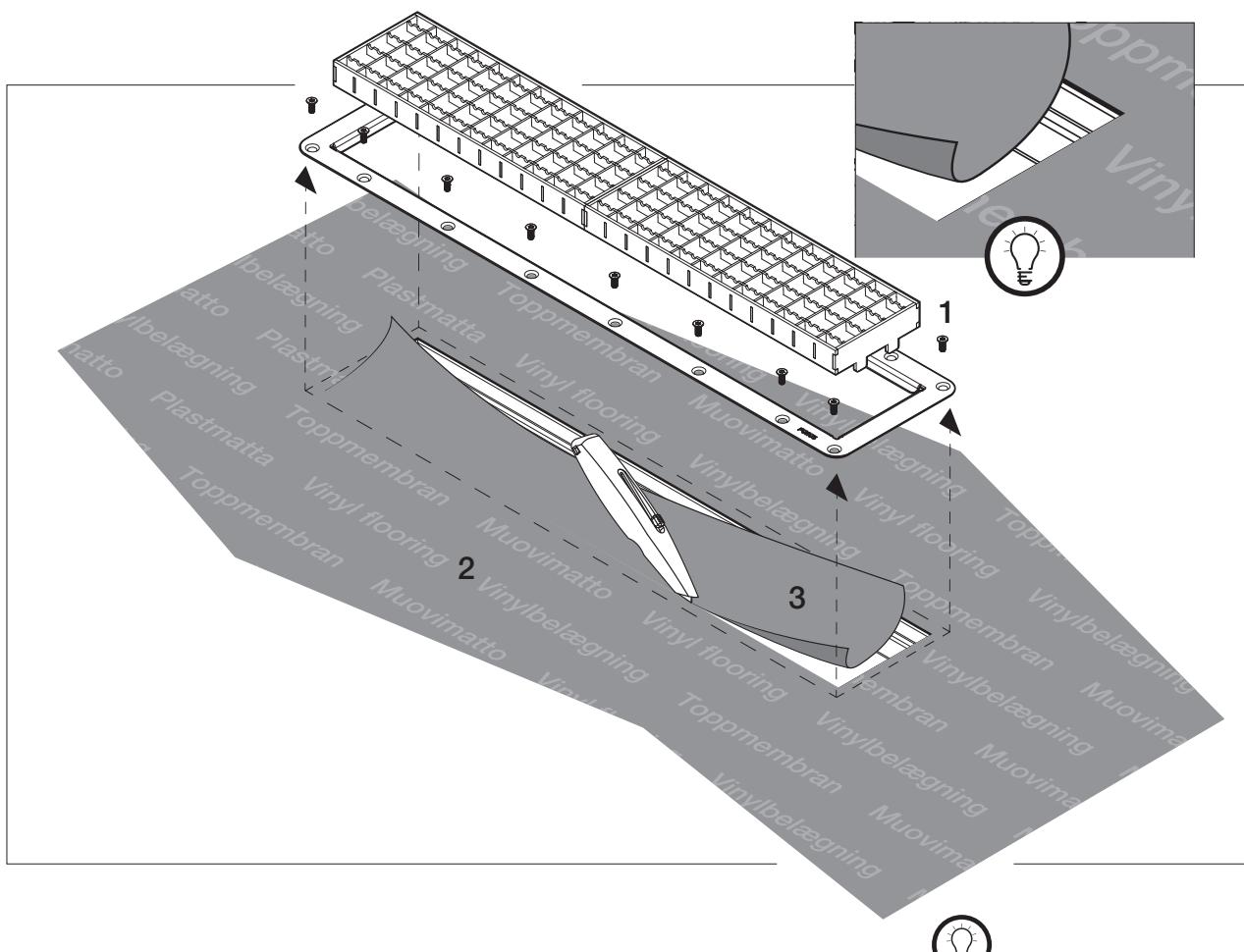
Det er vigtigt, at betonen ligger i den rette højde og jævnt ind til kanten. Juster ved at slibe betonen efter behov.

On tärkeää, että betoni on oikeassa korossa ja tasainen reunaa vasten. Säädä tarvittaessa hiertämällä betonia.

**4**

## Applicera golvmatta Apply vinyl flooring Legg på membran/vinylbelegg Apply vinyl flooring Muovimaton asennus

Vinylgolv med klämram  
Vinyl flooring with clamping frame  
Vinylgulv med klemramme  
Vinylgulve med klemramme  
Muovimatto ja laattalattia kiristyskehysellä



**SV** (1) Skruva loss och lyft ur galler och klämram ur rännan. (2) Applicera plastmattan enligt leverantörens instruktioner. (3) Skär till plastmattan.

**ENG** (1) Lift out the grid and clamping frame from the channel. (2) Apply waterproofing according to the supplier's instructions. (3) Cut off excess vinyl flooring.

**NO** (1) Skru løs og løft ut risten og klemrammen fra rennen. (2) Legg på vinylbelegget i henhold til leverandørens anvisninger. (3) Skjær til membran/vinylbelegget.

**DK** (1) Skru af, og løft risten og klemrammen op af renden. (2) Fastgør plastmåtten ifølge leverandørens anvisninger. (3) Skær plastmåtten til.

**FI** (1) Irrota ja nosta ritiilä ja kiristyskehys pois kourusta. (2) Levitä muovimatto toimitajan ohjeiden mukaisesti. (3) Leikkaa muovimatto.

Använd rännans innerkant som mall och stöd när du applicerar/skär till plastmattan.

Use the inner edge of the channel as a template and support when applying/cutting to the vinyl.

Bruk rennens innerkant som mal og støtte når du legger på/skjærer til vinylbelegget.

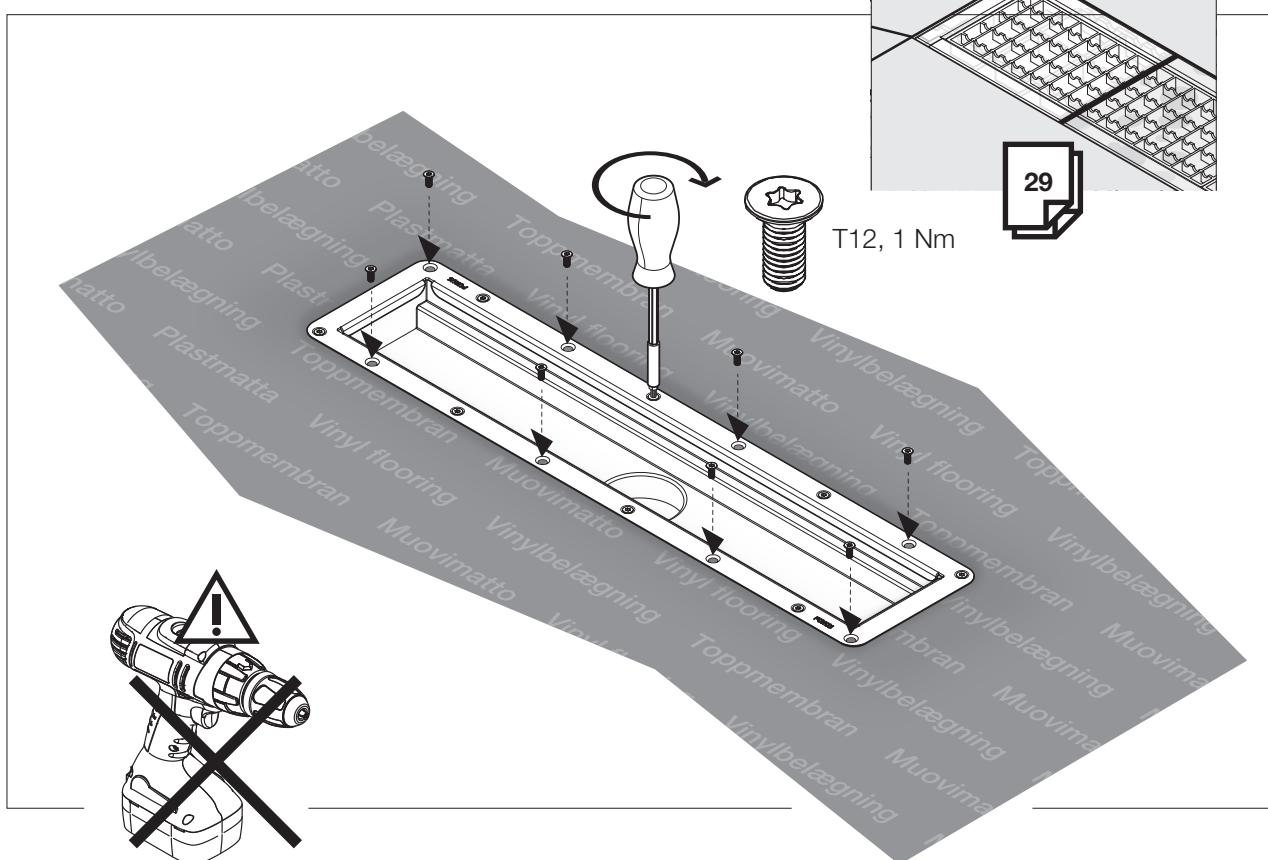
Brug rendens inderkant som skabelon og støtte, når du påsætter/tilskærer plastmåtten.

Käytä kourun sisäreunaa mallina ja tukena levittäässäsi/leikitessasi muovimattoa.

5

**Montera klämram**  
**Mount the clamping frame**  
**Montere klemramme**  
**Montering af klemramme**  
**Kiristyskehysen asennus**

- Vinylgolv med klämram
- Vinyl flooring with clamping frame
- Vinylgulv med klemramme
- Vinylgulve med klemramme
- Muovimatto ja laattalattia kiristyskehysellä



**SV** Gör hål för skruvorna. Värm mattan med värmepistol för att underlätta montering. Skruva ner skruvorna växelvis diagonalt så att klämringen ligger åt mot tätskiktet.

**ENG** Make holes for the screws. Heat the vinyl to facilitate assembly. Screw the screws alternately diagonally so the clamping frame lies against the waterproofing membrane.

**NO** Lag hull til skruene. Varm opp belegget med varmepistol for å gjøre monteringen enklere. Skru ned skruene vekselvis diagonalt slik at klemringen ligger mot membranen.

**DK** Lav huller til skruerne. Opvarm måtten med en varmepistol for at lette monteringen. Skru skruerne i på skift diagonalt set, så klemringen ligger ind til tætningslaget.

**FI** Tee reiät ruuveille. Helpota asennusta lämmittämällä mattoa kuumailmapuhaltimella. Kierrä ruuveja vuorotellen diagonaalisesti niin, että kiristyskehys asentuu muovimattoa vasten.

Skruvdragare får inte användas. Skruvhålen i klämramen och golvrännan får inte skadas.

Do not use a screwdriver. Do not damage the screw holes in the clamping frame and floor channel.

El.verktøy må ikke brukes. Skruehullene i klemrammen og gulvrennen må ikke skades.

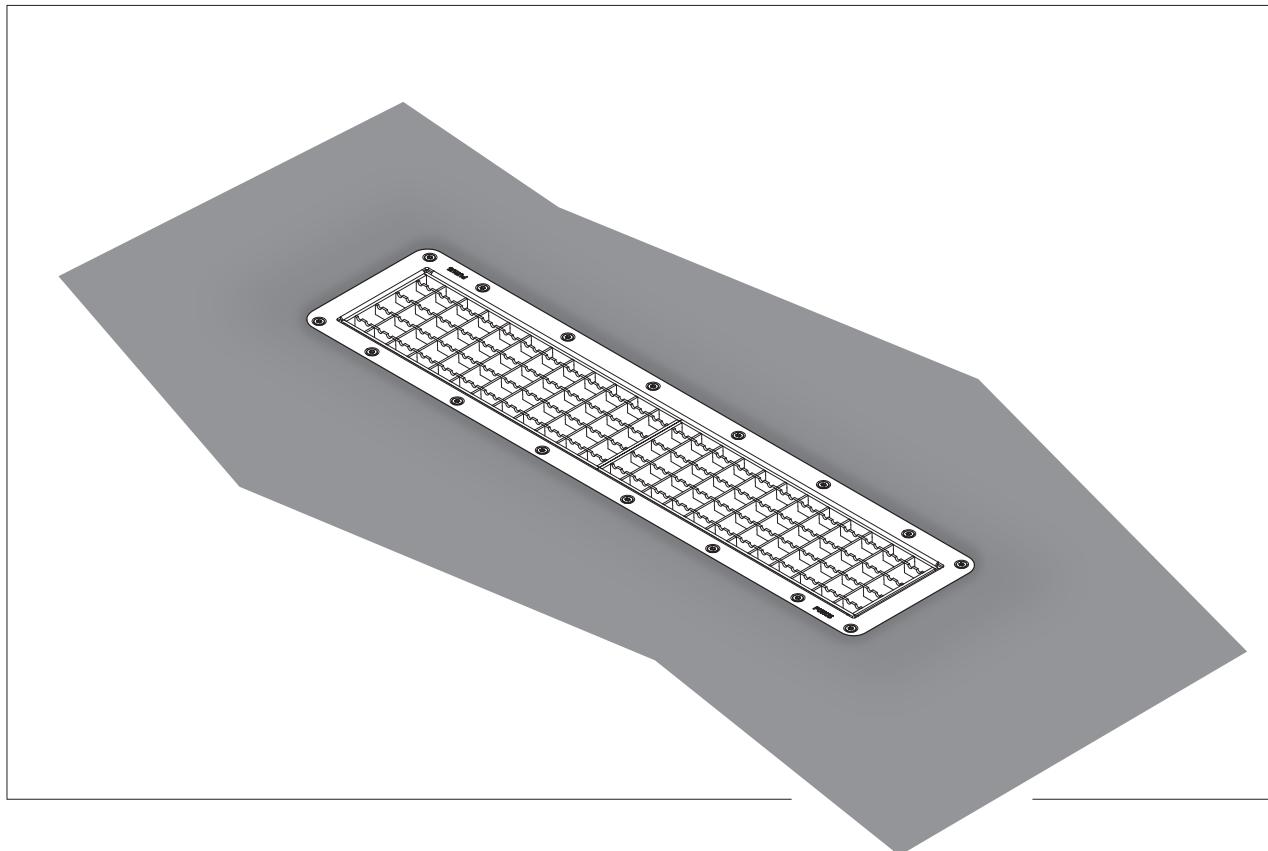
Der må ikke anvendes en skruemaskine. Skruehullerne i klemrammen og gulvrenden må ikke beskadiges.

Ruuvinväännintä ei saa käyttää. Kiristyskehyn ja lattiakourun ruuvireiät eivät saa vaurioitua.

# 6

## Montera galler Mount the grid/grating Montere rist Monter risten Ritilän asennus

Vinylgolv  
Vinyl flooring  
Vinylgulv  
Vinylgulve  
Muovimatto



**SV** Se över golvrännan att ingen betong, spackel etc finns i produkten. Montera vattenlås/silkorg och lägg i galler/sil. För att undvika lukt från avloppssystemet, fyll vattenlåset med vatten.

**ENG** Ensure that no concrete, putty etc. is within the channel. Mount the water trap/strainer and place the grid/grating within the channel. To prevent any odor from escaping from the sewage system.

**NO** Kontroller at det ikke er betong, sparkel osv. i gulvrennen. Monter vannlås/silkurv og legg i rist. Fyll vannlåsen med vann for å unngå lukt fra avløpssystemet.

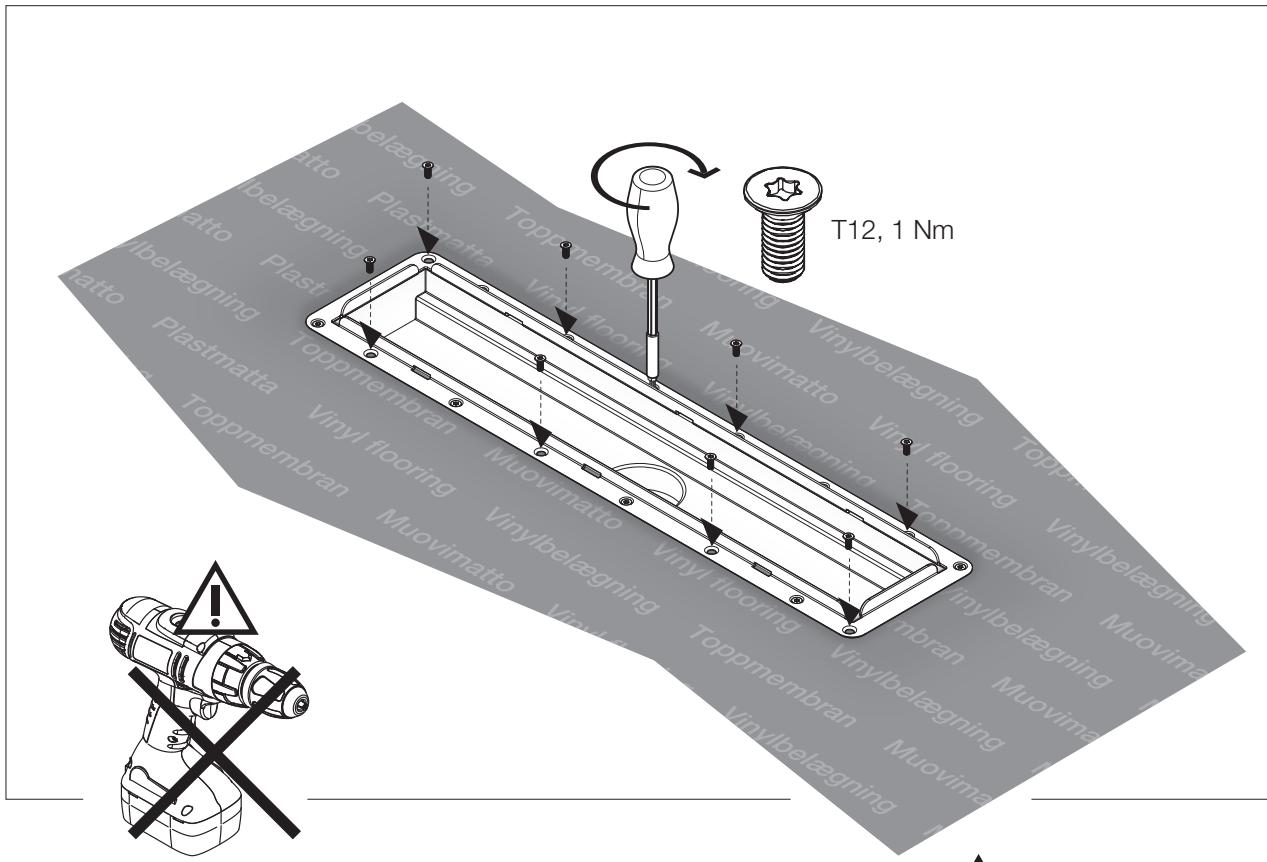
**DK** Kontrollér, at der ikke sidder beton, spartelmasse osv. i gulvrenden. Montér vandlåsen/sikurven, og læg risten/sien i. For at undgå lugt fra afløbssystemet skal vandlåsen fyldes med vand.

**FI** Tarkista ettei kourussa ole betonia, tasoitetta tms. Asenna vesilukko/sihti sekä aseta ritilä/kansi paikoilleen. Täytä vesilukko vedellä, jotta vältetään viemärijärjestelmäästää tulevaa hajua.

5

**Montera klämram**  
**Mount the clamping frame**  
**Montere klemramme**  
**Montering af klemramme**  
**Kiristyskehysen asennus**

- Klinkergolv med klämram
- Tile flooring with clamping frame
- Flisgolv med klemramme
- Klinkegolv med klemramme
- Laattalattia kiristyskehysellä



**SV** Gör hål för skruvarna. Värmt mattan med värmepistol för att underlätta montering. Skruva ner skruvorna växelvis diagonalt så att klämringen ligger åt mot tätskiktet.

**ENG** Make holes for the screws. Heat the vinyl to facilitate assembly. Screw the screws alternately diagonally so the clamping frame lies against the waterproofing membrane.

**NO** Lag hull til skruene. Varm opp membranen med varmepistol for å gjøre monteringen enklere. Skru ned skruene vedkvensvis diagonalt slik at klemringen ligger mot membranen.

**DK** Lav huller til skruerne. Opvarm måtten med en varmepistol for at lette monteringen. Skru skruerne i på skift diagonalt set, så klemringen ligger ind til tætningslaget.

**F1** Tee reiät ruuveille. Kierrä ruuveja vuorotellen vuorotellen diagonaaliseksi niin, että kiristyskehys asentuu vedeneristä vasten.

Skruvdragare får inte användas. Skruvhålen i klämramen och golvrännan får inte skadas.

Do not use a screwdriver. Do not damage the screw holes in the clamping frame and floor channel.

El.verktøy må ikke brukes. Skruehullene i klemrammen og gulyrennen må ikke skades.

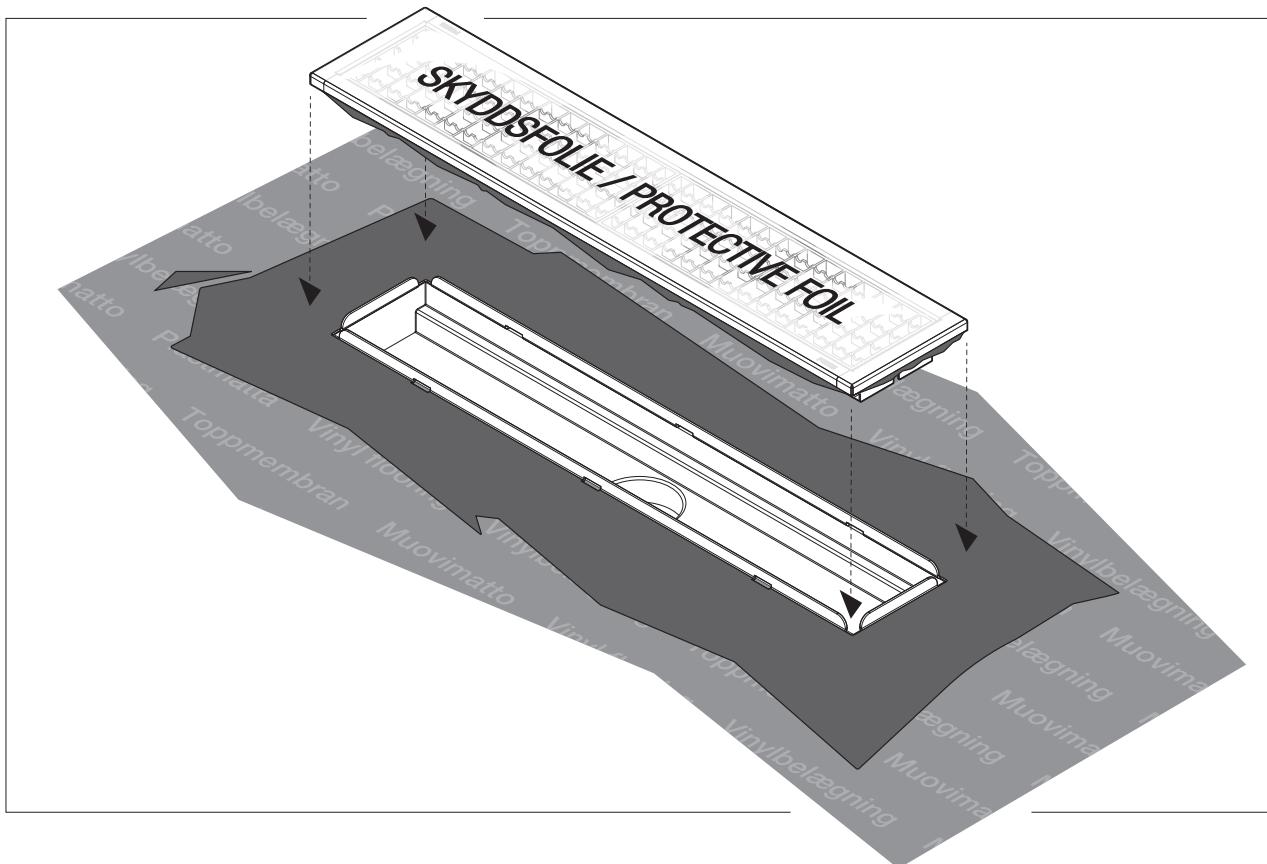
Der må ikke anvendes en skruemaskine. Skruehullerne i klemrammen og gulvrenden må ikke beskadiges.

Ruuvinväännintä ei saa käyttää. Kiristyskehyn ja lattiakourun ruuvireiät eivät saa vaurioitua.

6

**Montera klinkerram**  
**Mount the tile frame**  
**Montere flisramme**  
**Montering af ristrammen**  
**Laatoituskehysen asennus**

- Klinkergolv med klämram
- Tile flooring with clamping frame
- Flisgolv med klemramme
- Klinkegolv med klemramme
- Laattalattia kiristyskehyskellä



**SV** Montera klinkerramen i rätt höjd, anpassad efter de klinkerplattor som skall läggas på golvet.

**ENG** Install the tile insert at the correct height, adapted to the tiles to be installed on the floor.

**NO** Monter flisrammen i riktig høyde, tilpasset flisene som skal legges på gulvet.

**DK** Monter klinkerammen i den rette højde i forhold til de klinker, der skal lægges på gulvet.

**FI** Asenna laatoituskehys oikealle korkeudelle lattiaan asetettavien laattojen mukaan.

# Montera klinkerplattor

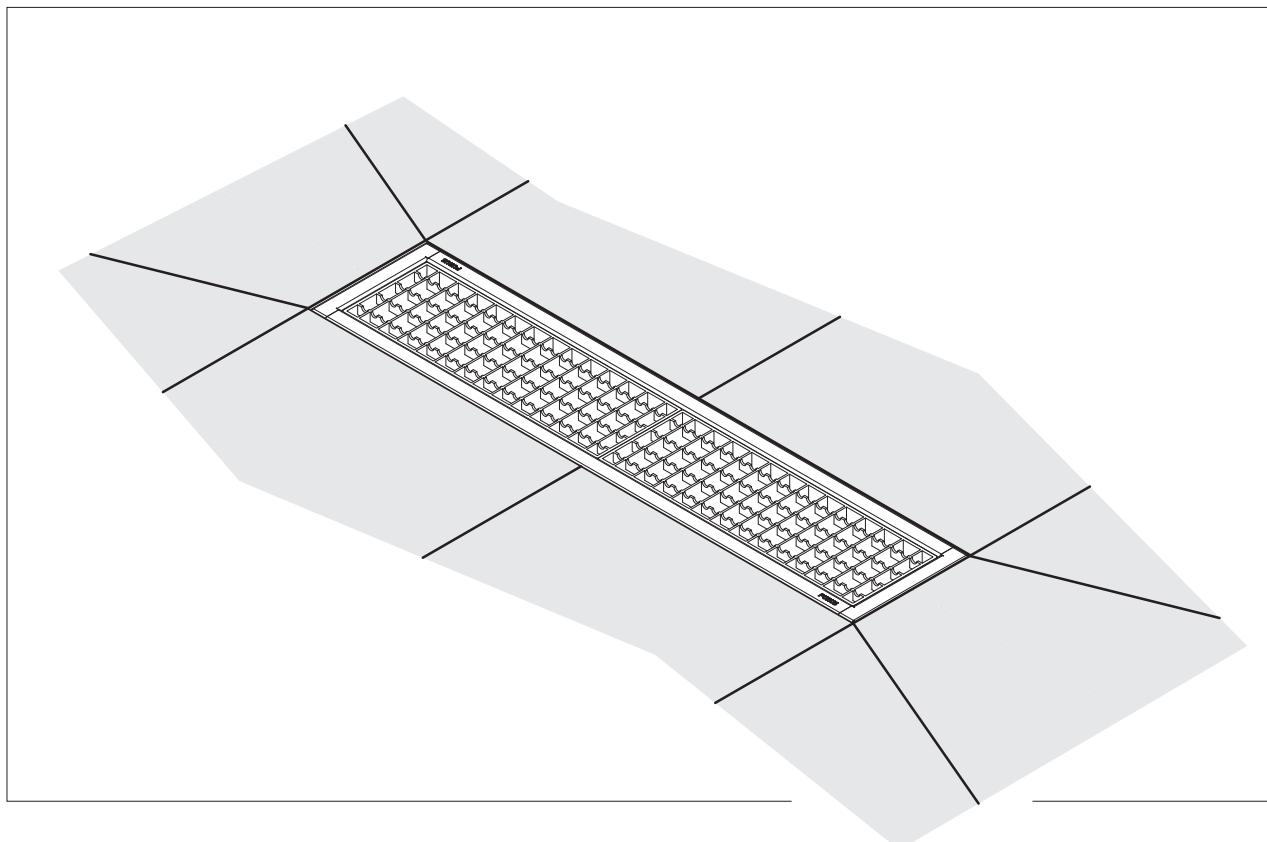
## Install the tiles

### Montering av fliser

### Montering af klinker

### Laattojen asennus

**Klinkergolv med klämram**  
**Tile flooring with clamping frame**  
**Flisgolv med klemramme**  
**Klinkegolv med klemramme**  
**Laattalatti kiristyskehysellä**



**SV** Montera klinker och foga golvet, därefter dras skyddsplasten bort. Se över golvrännan att ingen betong, spackel etc finns i produkten. Montera vattenlås/silkorg och lägg i galler/sil. För att undvika lukt från avloppssystemet, fyll vattenlåset med vatten.

**ENG** Install the tiles and seal the floor, then remove the protective plastic. Check the channel to ensure there is no concrete, putty, etc. in the product. Install the water trap/strainer basket and insert the grating/grid. To prevent odor from the drainage system, fill the water trap with water.

**NO** Monter fliser og fug gulvet, dra deretter bort beskyttelsesplasten. Kontroller at det ikke er betong, sparkel osv. i gulvrennen. Monter vannlås/sikur og legg i rist. Fyll vannlåsen med vann for å unngå lukt fra avløpssystemet.

**DK** Monter klinker og fug gulvet, hvorefter beskyttelsesplastikket kan fjernes. Kontrollér, at der ikke sidder beton, spartelmasse osv. i gulvrenden. Montér vandlåsen/sikurven, og læg risten/sien i. For at undgå lugt fra afløbssystemet skal vandlåsen fyldes med vand.

**FI** Asenna laatat ja saumaa lattia. Irrota sen jälkeen suojamuovi. Tarkista ettei kourussa ole betonia, tasoitetta tms. Asenna vesilukko/sihti sekä aseta ritilä/kansi paikoilleen. Täytä vesilukko vedellä, jotta vältetään viemärijärjestelmää tulevaa hajua.

# **Klinkergolv och Tile Insert med limfläns**

## **Tile flooring and Tile Insert with gluing flange**

### **Flisgolv og Tile Insert med limflens**

### **Klinkegolv og Tile Insert med limflanger**

### **Laattalattia vedeneristelaipalla**

2-9	Betonggolv
2-9	Concrete flooring
2-9	Betonggulv
2-9	Beton golv
2-9	Betonilattia
10-19	Massagolv
10-19	Resin flooring
10-19	Epoxygolv
10-19	Epoxygulv
10-19	Massalattia
20-31	Vinylgolv och klinkergolv med klämram
20-31	Vinyl flooring and tile flooring with clamping frame
20-31	Vinylgulv og flisgolv med klemramme
20-31	Vinylgulve og klinkegulv med klemramme
20-31	Muovimatto ja laattalattia kiristyskehysellä
32-43	<b>Klinkergolv och Tile Insert med limfläns</b>
32-43	<b>Tile flooring and Tile Insert with gluing flange</b>
32-43	<b>Flisgolv og Tile Insert med limflens</b>
32-43	<b>Klinkegolv og fliseindlæg med limflanger</b>
32-43	<b>Laattalattia vedeneristelaipalla</b>

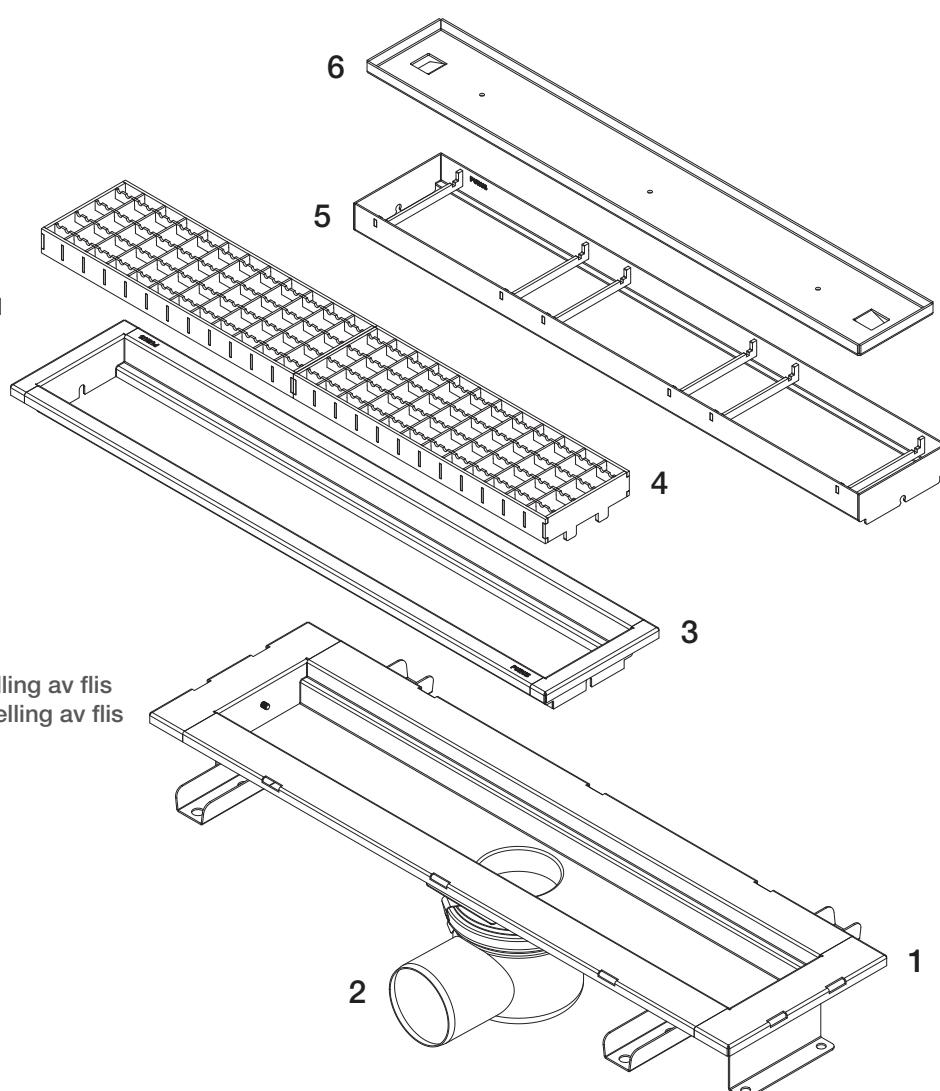
# 3

## Produktinnehåll Product content Produktinnhold Produktindhold Tuotteen sisältö

Klinkergolv och Tile Insert med limfläns  
Tile flooring and Tile Insert with gluing flange  
Flisgolv og Tile Insert med limflens  
Klinkegolv og Tile Insert med limflanger  
Laattalattia vedeneristelaipalla

### SV

1. Golvränna underdel
2. Utloppshus
3. Klinkerram
4. Galler/Sil
5. Tile Insert ram
6. Tile Insert låda



### NO

1. Gulvrenne
2. Utløpshus
3. Ramme for rist
4. Rist
5. Ytre ramme for innfelling av flis
6. Indre ramme for innfelling av flis

### DK

1. Gulvrende
2. Udløbshus
3. Ristramme
4. Rist
5. Tile Insert-ramme
6. Tile Insert-skuffe

### FI

1. Kouru
2. Kaivo-osa
3. Laatoituskehys
4. Ritilä
5. Tile Insert, kehys
6. Tile Insert, kansi

# Installationsprincip

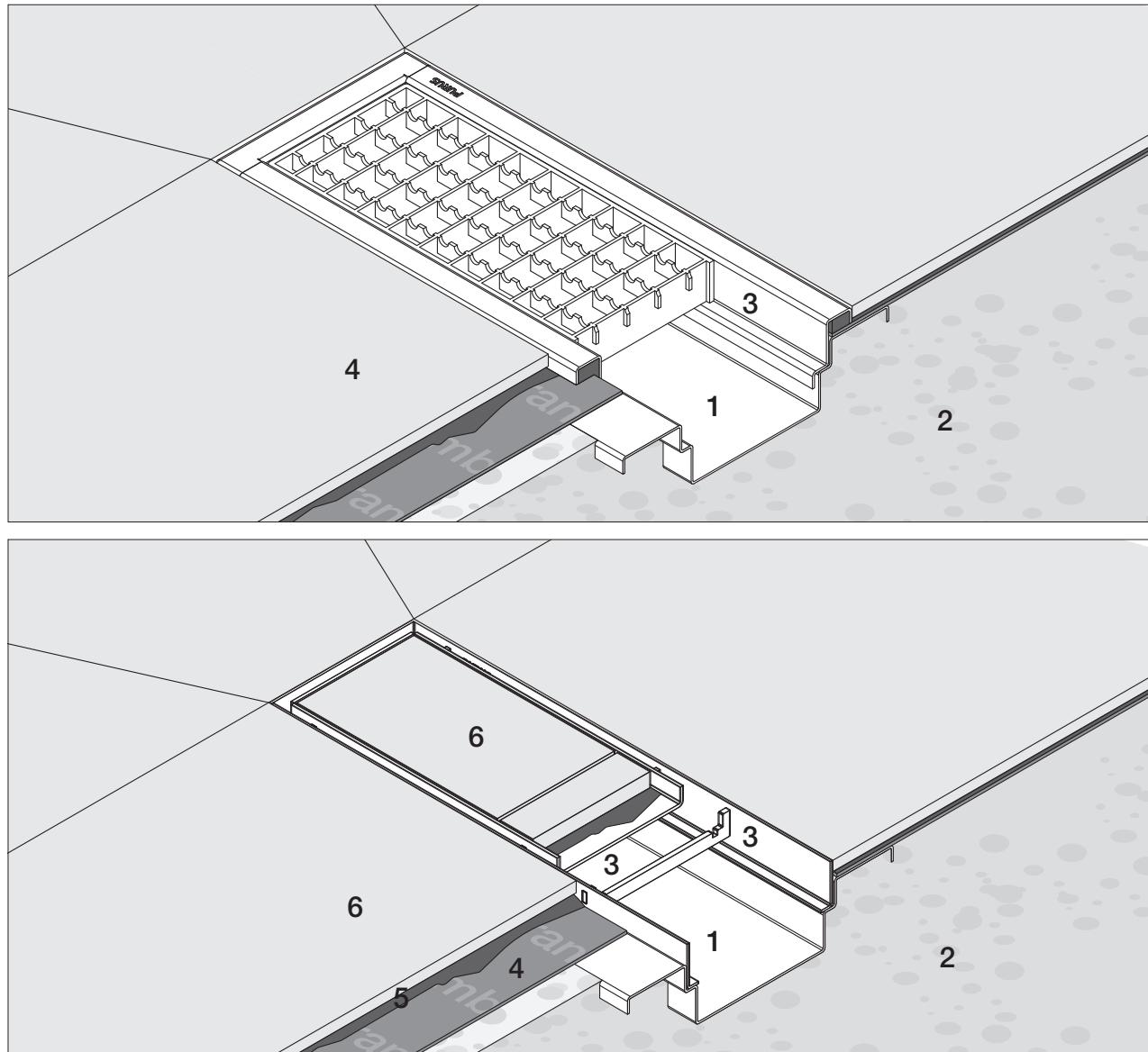
## Installation principle

## Installasjonsprinsipp

## Monteringsprincip

## Asennusperiaate

Klinkergolv och Tile Insert med limfläns  
 Tile flooring and Tile Insert with gluing flange  
 Flisgolv og Tile Insert med limflens  
 Klinkegolv og Tile Insert med limflanger  
 Laattalattia vedeneristelaipalla



SV	ENG	NO	DK	FI
1. Golvränna	1. Channel	1. Gulvrenne	1. Gulvrende	1. Kouru
2. Betong	2. Concrete	2. Betong	2. Beton	2. Betoni
3. Klinkerram/ Tile Insert	3. Tile frame/ Tile Insert	3. Flisramme/ innfelling av flis	3. Ristramme/ Tile Insert	3. Laatoituskehys/ Tile Insert
4. Tätskikt	4. Waterproofing membrane	4. Membran	4. Tætningslag	4. Vedeneriste
5. Fix		5. Flislim	5. Fastgørings- middel	5. Kiinnityslaasti
6. Klinkergolv	5. Adhesive	6. Flis	6. Klinkegolv	6. Laattalattia
	6. Tiles			

**1**

# Förankra och höjdjustera

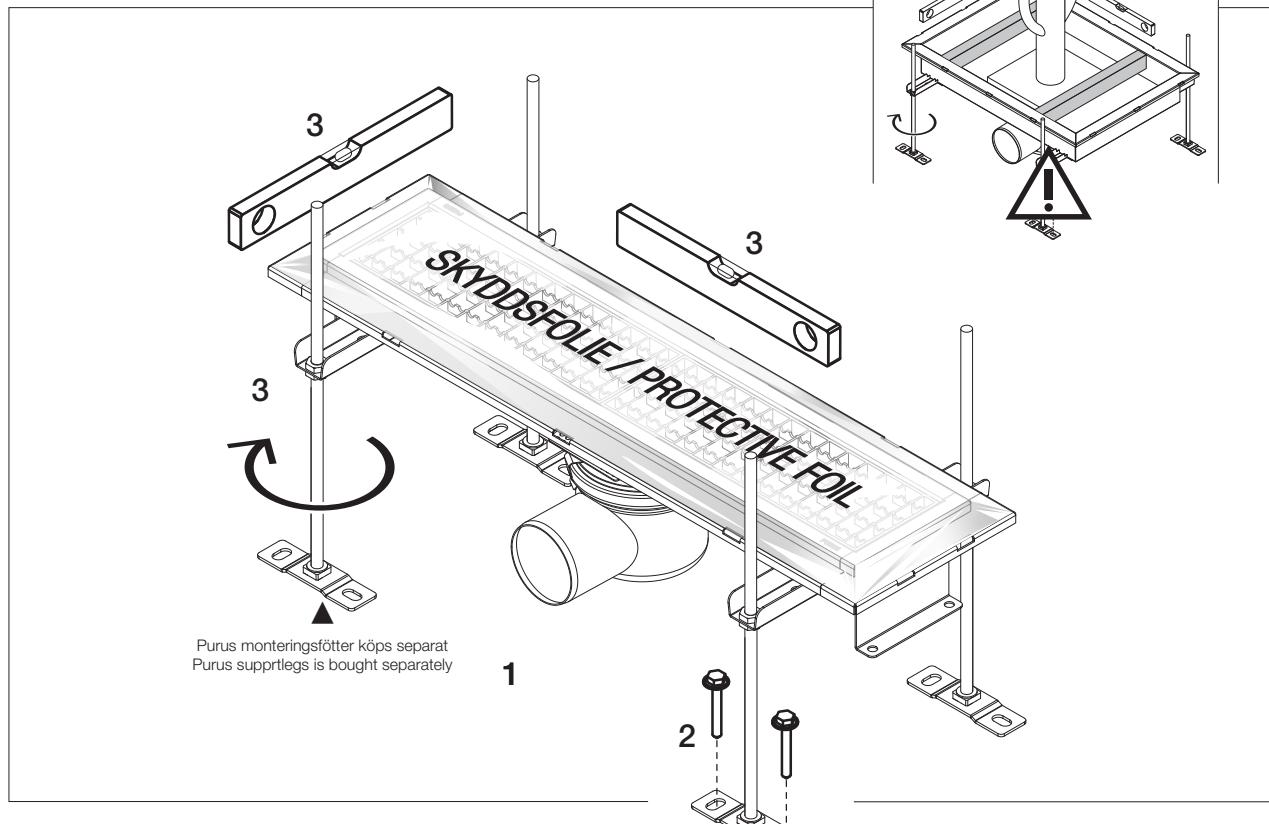
## Fixing and height adjustment

### Forankring og høydejustering

### Forankring og højdejustering

### Ankkurointi ja korkeuden säätö

Klinkergolv och Tile Insert med limfläns  
 Tile flooring and Tile Insert with gluing flange  
 Flisgolv og Tile Insert med limflens  
 Klinkegolv og Tile Insert med limflanger  
 Laattalattia vedeneristelaipalla



**SV (1)** Placera golvränna på rätt position. **(2)** Fäst monteringsfötterna mot underlaget. **(3)** Justera in golvrännan i rätt höjd och vinkel.

**ENG (1)** Place the channel in the correct position.  
**(2)** Attach the mounting feet to the base.  
**(3)** Adjust the channel to the correct height and angle.

**NO (1)** Sett gulvrennen i riktig posisjon. **(2)** Fest monteringsføttene mot underlaget. **(3)** Juster gulvrennen i riktig høyde og vinkel.

**DK (1)** Placer gulvrenden det ønskede sted. **(2)** Fastgør monteringsfodderne til underlaget. **(3)** Juster gulvrenden til den rette høyde og vinkel.

**FI (1)** Aseta lattiakouru oikeaan asentoon. **(2)** Kiinnitä asennusjalat alustaan. **(3)** Säädä kouru oikeaan korkeuteen ja kulmaan.

**(4)** Golvrännor med mått större än 400x600 mm. Belasta botten med tex genom att stämpa, för att undvika att botten blir konvex.

**(4)** Floor channels with dimensions greater than 400x600 mm. Apply weight to the base of the channel to avoid it being convex.

**(4)** Gulvrenner med mål større enn 400x600 mm. Belast bunnen med f.eks. å stempe for å unngå at den blir konveks.

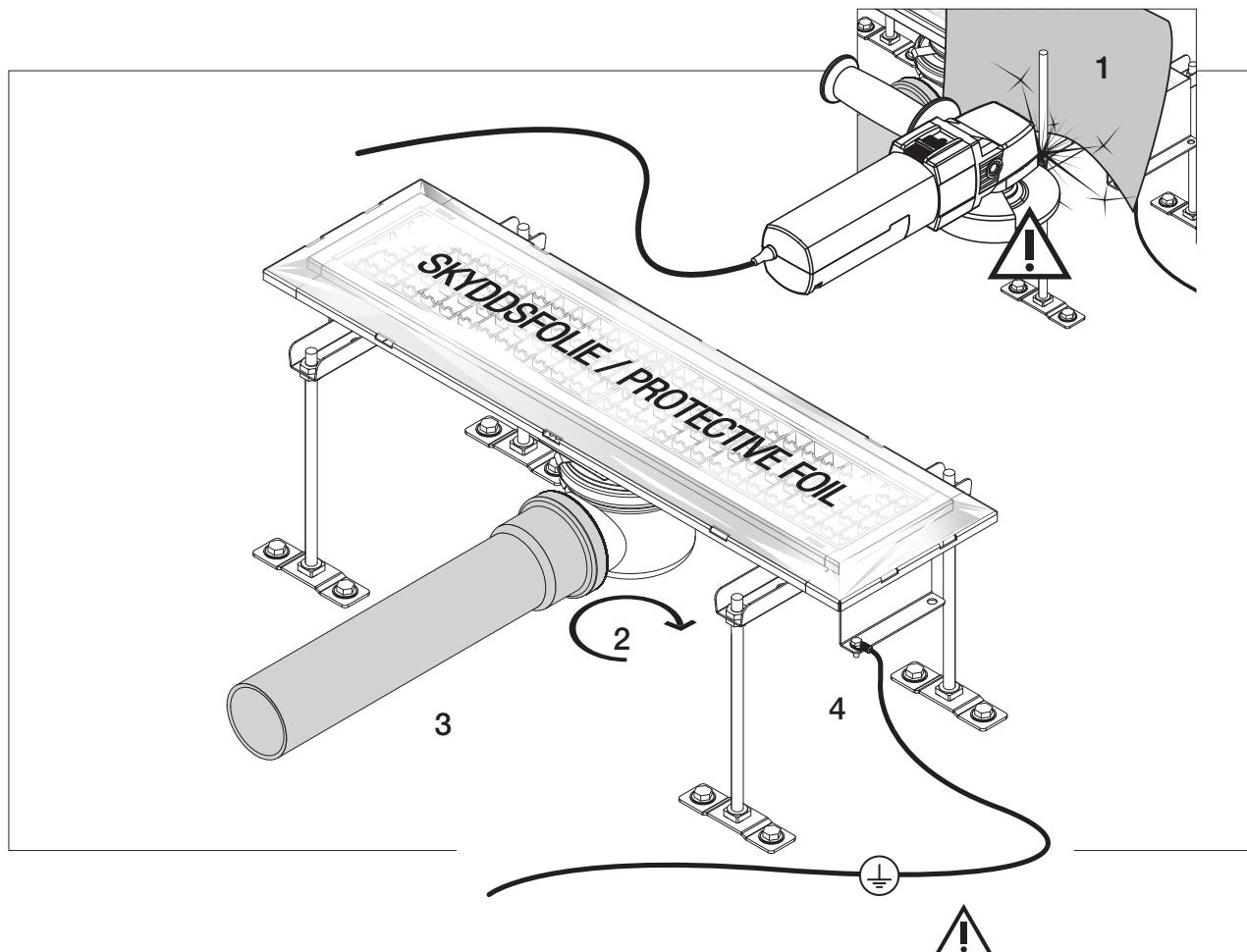
**(4)** Gulvrender større end 400x600 mm. Belast bunden f.eks. ved at lægge vægt på den, så du undgår, at bunden bliver konveks.

**(4)** Lattiakourut/-altaat, joiden mitat ovat yli 400x600 mm. Kuormita pohjaa esimerkiksi painolla jotta pohjasta ei tule kupera.

# 2

## Anslut avloppsrör Connect the waste water pipe Koble til avløpsrør Tilslutning af afløbsrøret Viemäriputken kytkentä

Klinkergolv och Tile Insert med limfläns  
Tile flooring and Tile Insert with gluing flange  
Flisgolv og Tile Insert med limflens  
Klinkegolv og Tile Insert med limflanger  
Laattalattia vedeneristelaipalla



**SV (1)** Kapa överskjutande delen av gängstängerna.  
**(2)** Vrid utloppet till rätt position. **(3)** Anslut avloppsrör.  
**(4)** Vid behov anslut jordkabel till golvrännan.

**ENG (1)** Cut the threaded rods. **(2)** Adjust the outlet.  
**(3)** Connect waste water pipe. **(4)** Connect the grounding cable to the floor channel if necessary.

**NO (1)** Kutt av ekstra lengde på gjengestengene. **(2)** Drei utløpet til riktig posisjon. **(3)** Koble til avløpsrør.  
**(4)** Koble jordkabelen til gulvrennen ved behov.

**DK (1)** Skær den overskydende del af gevindstængerne.  
**(2)** Drej udløbet til den korrekte position. **(3)** Tilslut afløbsrøret.  
**(4)** Hvis det er nødvendigt, tilsluttes et jordkabel til gulvrenden.

**FI (1)** Katkaise kierrettakojen ylimääräinen pituus.  
**(2)** Käännä kaivo-osa oikeaan asentoon. **(3)** Kytke viemäriputki. **(4)** Liitä tarvittaessa maadoituskaapeli kouruun.

**(1)** Använder du vinkelslip vid kapning så ska golvrännan skyddas mot gnistor för att bibehålla rännans rostfria egenskap.

**(1)** If you use an angle grinder when cutting, the floor channel must be protected against sparks to maintain the channel's stainless steel properties.

**(1)** Hvis du bruker vinkelstøper til kutting, skal gulvrennen beskyttes mot gnister for å opprettholde rennens rustfrie egenskap.

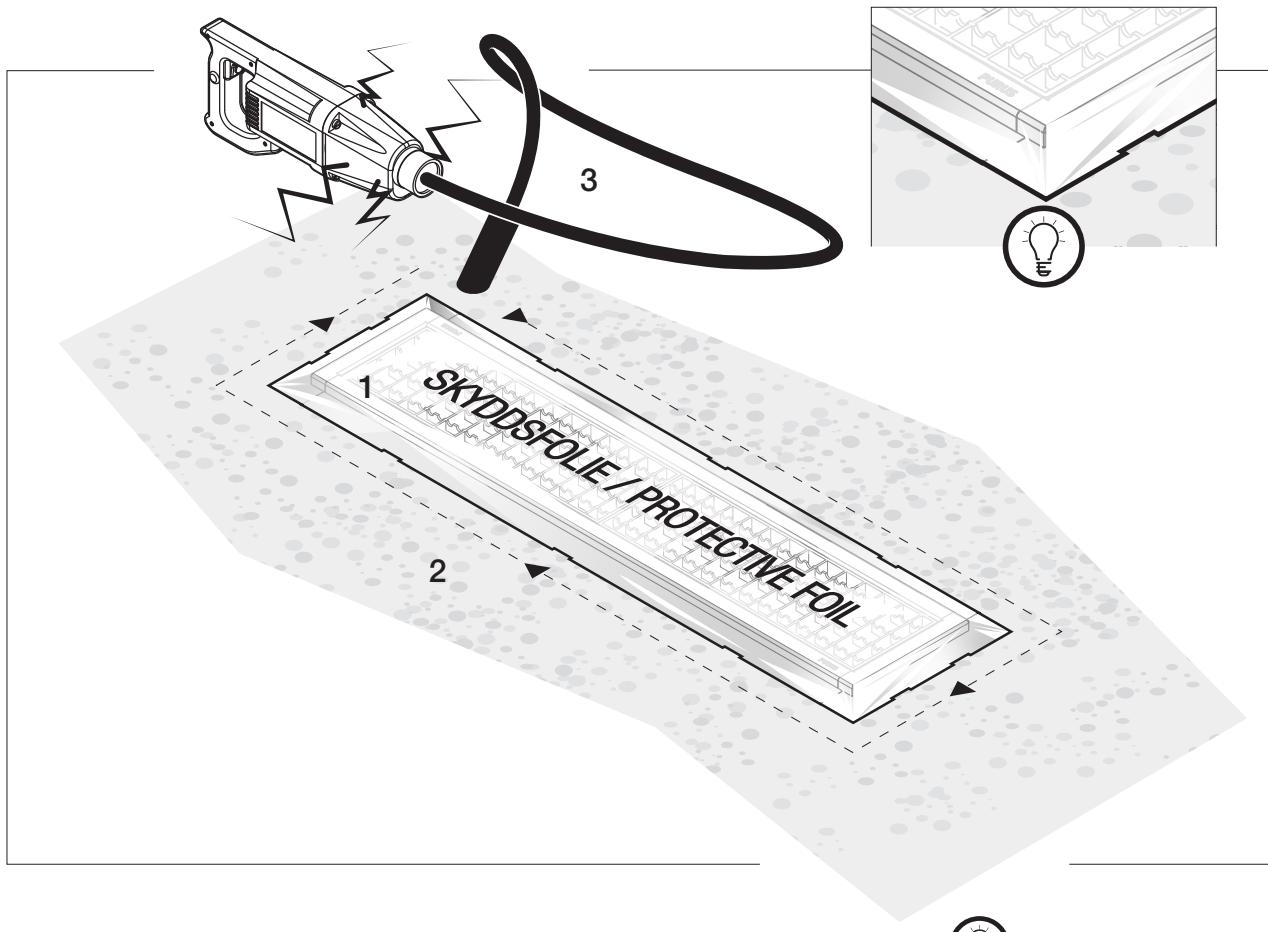
**(1)** Hvis du bruger vinkelsliber ved kapning, skal gulvrenden beskyttes mod gnister for at bevare rendens rustfrie egenskaber.

**(1)** Jos käytät katkaisussa kulmahiomakonetta, on kouru suojahtava kipinöiltä kourun ruostumattoman teräksen ominaisuuden säilyttämiseksi.

**3**

## Gjut in golvränna Cast the channel Støpe inn gulvrenne Indstøbning af gulvrenden Lattiakourun valaminen

Klinkergolv och Tile Insert med limfläns  
Tile flooring and Tile Insert with gluing flange  
Flisgolv og Tile Insert med limflens  
Klinkegolv og Tile Insert med limflanger  
Laattalattia vedeneristelaipalla



**SV (1)** Klinkerram och galler eller spånskiva/regel skall vara i golvrännan vid ingjutningen. **(2)** Fyll med betong till rätt nivå. **(3)** Vibrera in betongen och fyll alla håligheter.

**ENG (1)** The tile frame and grate or chipboard should remain in the channel during casting. **(2)** Fill with concrete to the correct level. **(3)** Vibrate the concrete properly.

**NO (1)** Rist eller sponplate/stender skal være i gulvrennen ved innstøping. **(2)** Fyll på betong til riktig nivå. **(3)** Vibrer inn betongen og fyll alle hulrom.

**DK (1)** Rist eller spånplade/rigel skal være placeret i gulvrenden ved indstøbningen. **(2)** Fyld med beton til det korrekte niveau. **(3)** Vibrer betonen på plads, så alle huller bliver fyldt.

**FI (1)** Kourussa tulee olla joko riltilä tai levy/poikkituet estämässä muodonmuutoksia sivuissa. **(2)** Täytä betonilla oikeaan tasoon. **(3)** Tiivistä betoni huolellisesti ettei kourun alle jäää onteloita

Det är viktigt att betongen hamnar i rätt höjd och är jämn mot kanten. Justera genom att slipa betongen vid behov.

It is important that the concrete ends up at the right height and is even against the edge. Adjust by grinding the concrete if necessary.

Det er viktig at betongen har riktig høyde og er jevn mot kanten. Juster ved å slipe betongen ved behov.

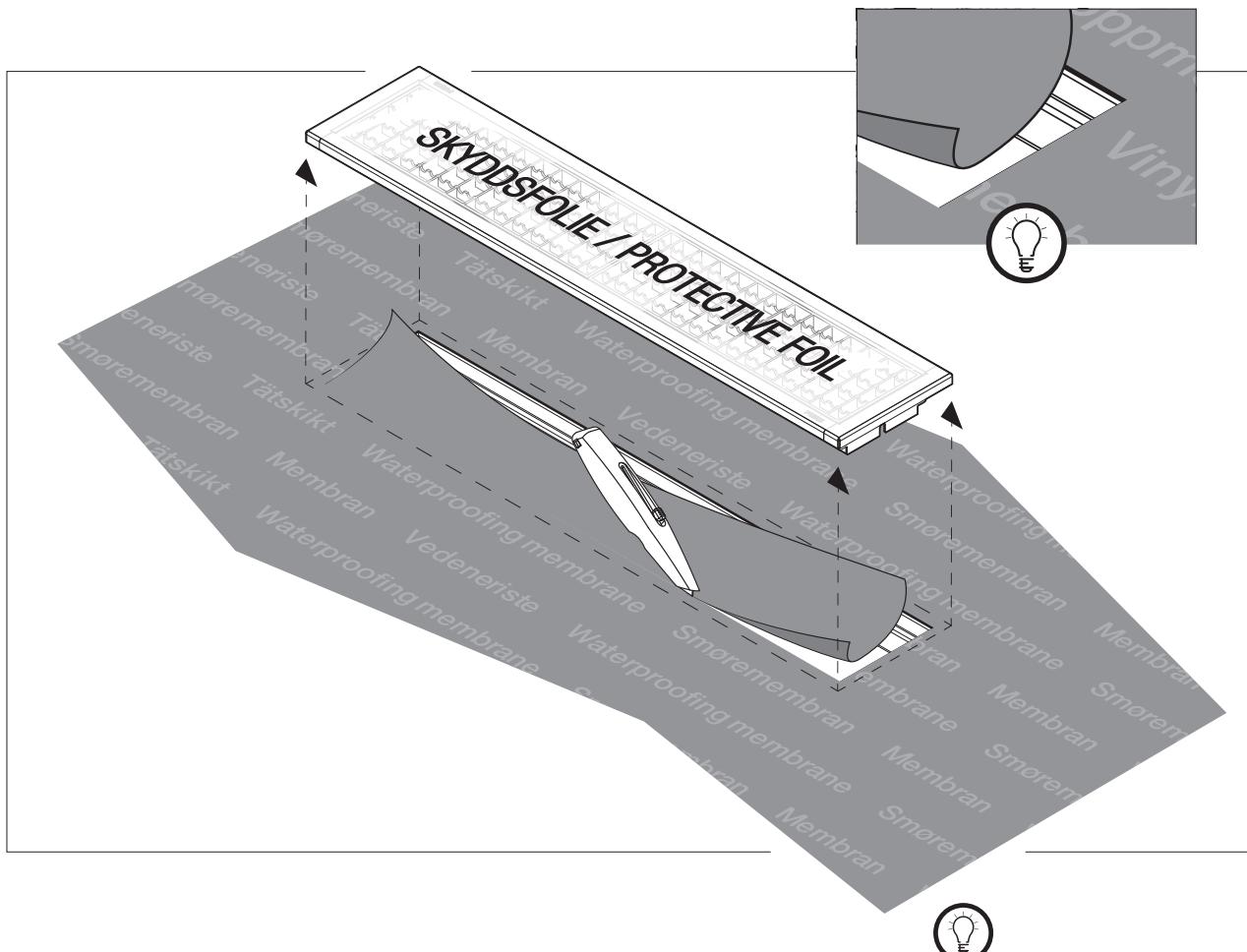
Det er vigtigt, at betonen ligger i den rette højde og jævnt ind til kanten. Juster ved at slibe betonen efter behov.

On tärkeää, että betoni on oikeassa korossa ja tasainen reunaa vasten. Säädä tarvittaessa hiertämällä betonia.

# 4

## Applicera tätskikt Apply waterproofing membrane Påføre membran Fastgøring af tætningslaget Vedeneristeen asennus

Klinkergolv och Tile Insert med limfläns  
Tile flooring and Tile Insert with gluing flange  
Flisgolv og Tile Insert med limflens  
Klinkegolv og Tile Insert med limflanger  
Laattalattia vedeneristelaipalla



**SV (1)** Lyft ur klinkerramen ur rännan. **(2)** Applicera tätskiktet enligt leverantörens instruktioner. **(3)** Skär bort överflödigt tätskikt.

**ENG (1)** Lift out the tile frame from the channel.  
**(2)** Apply waterproofing membrane according to the supplier's instructions. **(3)** Cut off any excess membrane.

**NO (1)** Løft flisrammen ut av rennen. **(2)** Påfør membranen i henhold til leverandørens anvisninger. **(3)** Skjær bort overflødig membran.

**DK (1)** Skru af, og løft risten og klemrammen op af renden. **(2)** Fastgør plastmåtten ifølge leverandørens anvisninger. **(3)** Skær plastmåtten til.

**FI (1)** Nosta laatoituskehys pois kourusta. **(2)** Asenna vedeneriste valmistajan ohjeiden mukaisesti. **(3)** Leikkaa ylimääriäinen vedeneristekerros pois.

Använd rännans innerkant som mall och stöd när du applicerar/skär till tätskiktet.

Use the inside of the channel as a template and support when applying/cutting to the waterproofing membrane.

Bruk rennens innerkant som mal og støtte når du påfører/skjærer til membranen.

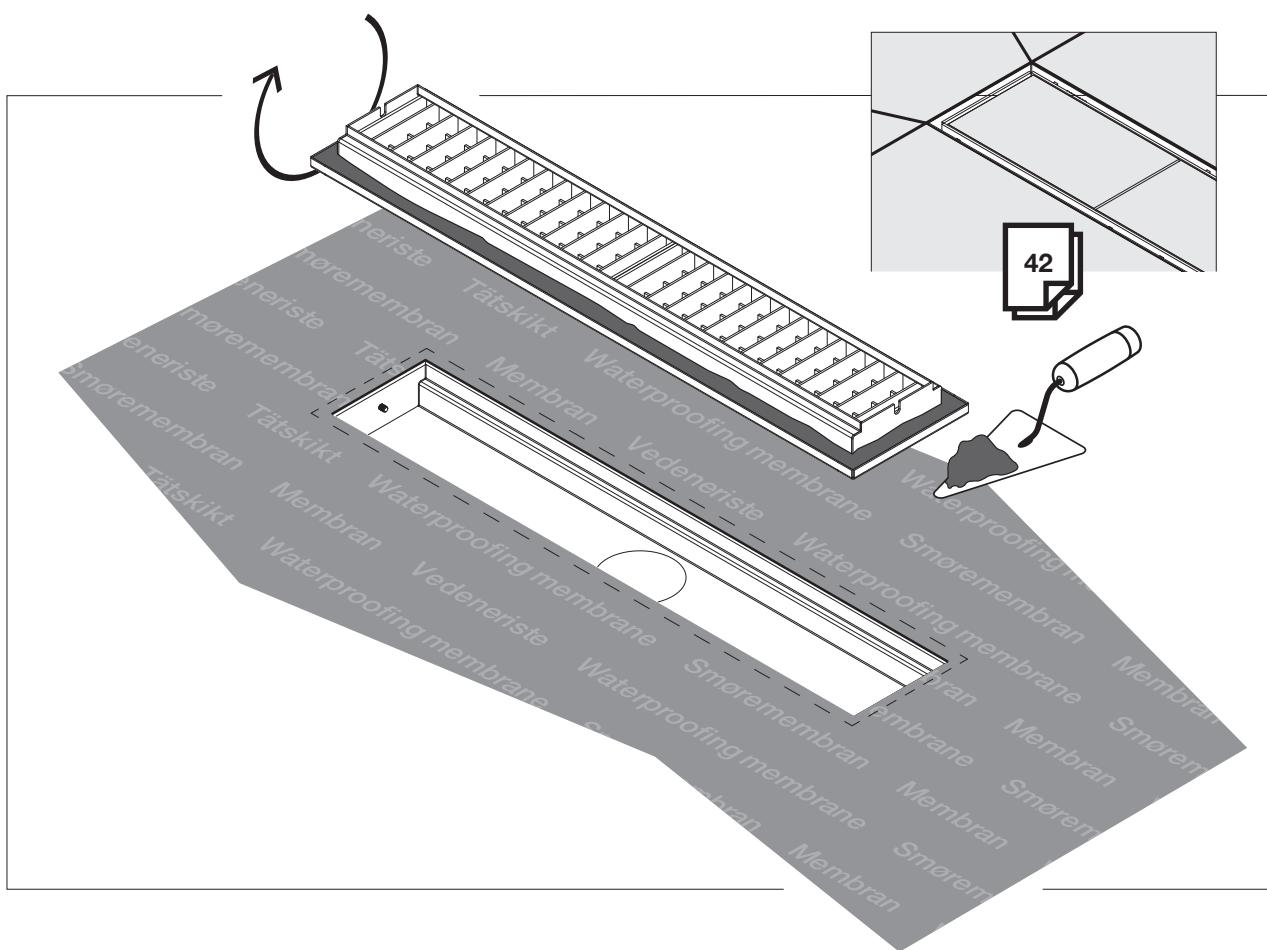
Brug rendens inderkant som skabelon og støtte, når du påsætter/tilskærer plastmåtten.

Käytä kourun sisäreunaa mallina ja tukena levittäässäsi/leikatessasi vedeneristettä.

# 5

## Montera klinkerram Mount the tile frame Montere flisramme Montering af ristrammen Laatoituskehysen asennus

Klinkergolv och Tile Insert med limfläns  
Tile flooring and Tile Insert with gluing flange  
Flisgolv og Tile Insert med limflens  
Klinkegolv og Tile Insert med limflanger  
Laattalattia vedeneristelaipalla



**SV** Fyll hålrummet i klinkerramen med fix och placera i golvrännan. Höjden av klinkerramen justeras med mängden fix som används.

**ENG** Fill the cavity in the tile frame with adhesive and place in the channel. The height of the tile frame can be adjusted with the amount of adhesive used.

**NO** Fyll hulrommet i flisrammen med flislim og plasser i gulvrennen. Høyden på flisrammen justeres med mengden flislim som brukes.

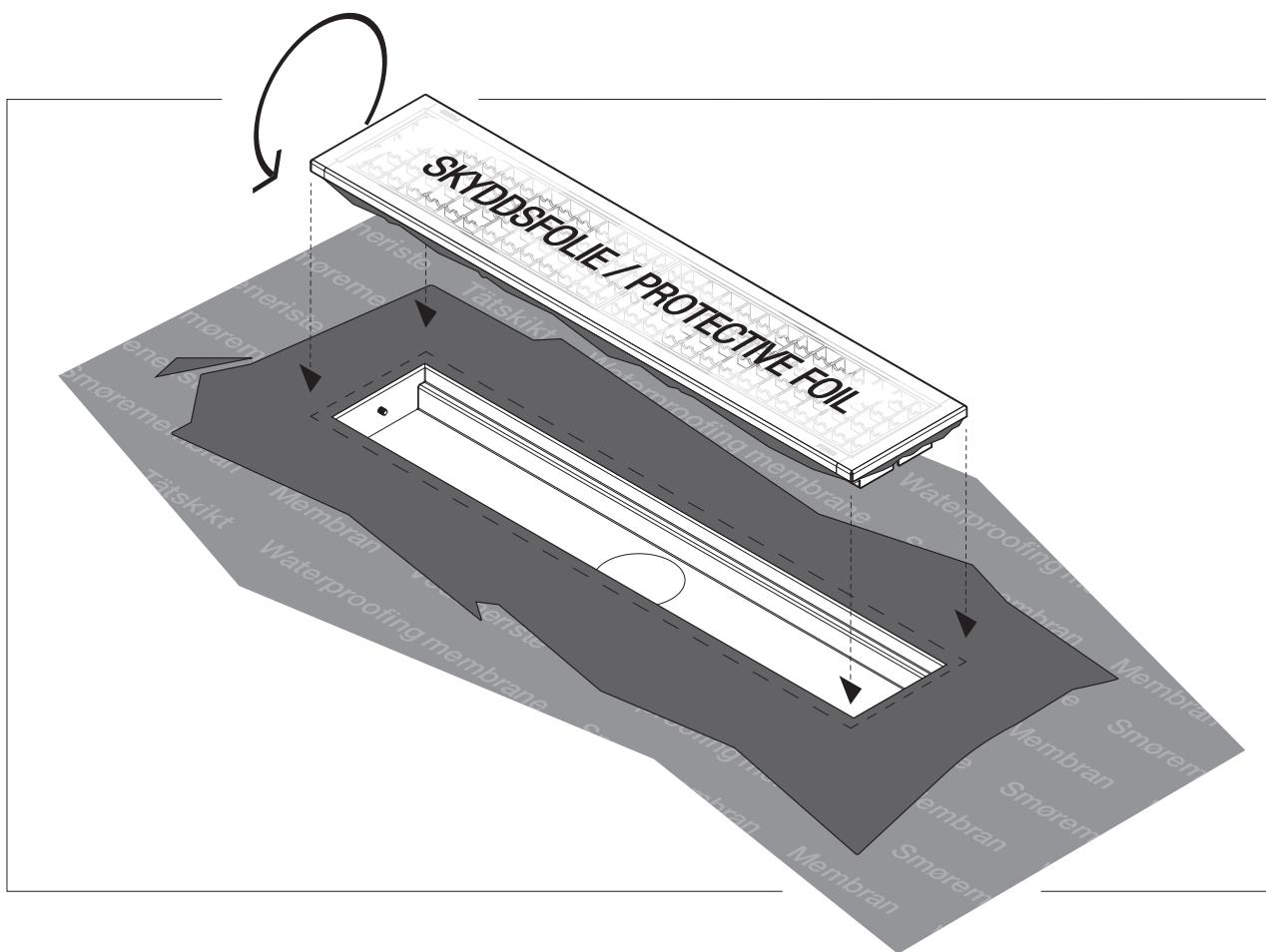
**DK** Fyld hulrummet i ristrammen med fastgøringsmiddel, og placer den i gulvrenden. Højden på ristrammen skal justeres efter den mængde fastgøringsmiddel, der anvendes.

**FI** Täytä laatoituskehysen ontelo laastilla ja aseta se lattiakouruun. Laatoituskehysen korkeutta säädetään laastin avulla.

# 6

## Montera klinkerram Mount the tile frame Montere flisramme Montering af ristrammen Laatoituskehys asennus

Klinkergolv med limfläns  
Tile flooring with gluing flange  
Flisgolv med limflens  
Klinkegolv med limflanger  
Laattalatti vedeneristelaipalla



**SV** Montera klinkerramen i rätt höjd, anpassad efter de klinkerplattor som skall läggas på golvet.

**ENG** Remove the protective foil. Mount the tile frame at the correct height adapted to the tile tiles to be installed on the floor.

**NO** Dra bort beskyttelsesplasten. Monter flisrammen i riktig høyde, tilpasset flisene som skal legges på gulvet.

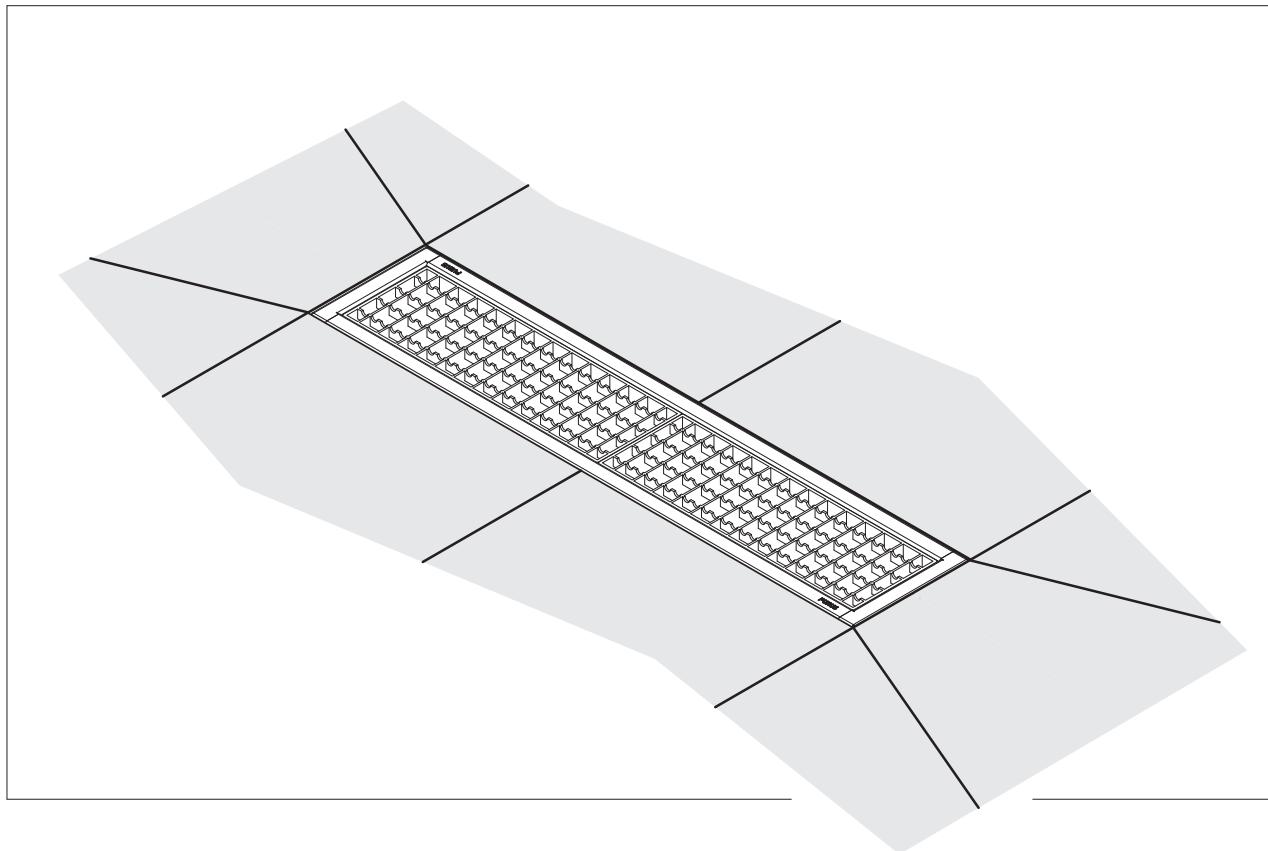
**DK**, Fjerne beskyttelsesplastikket. Monter klinkerammen i den rette højde i forhold til de klinker, der skal lægges på gulvet.

**FI** Irrota suoja- ja suojamuovi. Asenna laatoituskehys oikealle korkeudelle lattiaan asetettavien laattojen mukaan.

# 7

## Montera klinkerplattor Install the tiles Montere fliser Montering af klinker Laattojen asennus

Klinkergolv med limfläns  
Tile flooring with gluing flange  
Flisgolv med limflens  
Klinkegolv med limflanger  
Laattalatti vedeneristelaipalla



**SV** Montera klinker och foga golvet, där efter dras skyddsplasten bort. Se över golvrännan att ingen betong, spackel etc finns i produkten. Montera vattenlås/silkorg och lägg i galler/sil. För att undvika lukt från avloppssystemet, fyll vattenlåset med vatten.

**ENG** Install the tiles and seal the floor. Ensure that no concrete, putty etc. is within the channel. Mount the water trap/strainer and place the grid/grating within the channel. To prevent any odor from escaping from the sewage system.

**NO** Monter fliser og fug gulvet. Kontroller at det ikke er betong, sparkel osv. i gulvrennen. Monter vannlås/silkurv og legg i rist. Fyll vannlåsen med vann for å unngå lukt fra avløpssystemet.

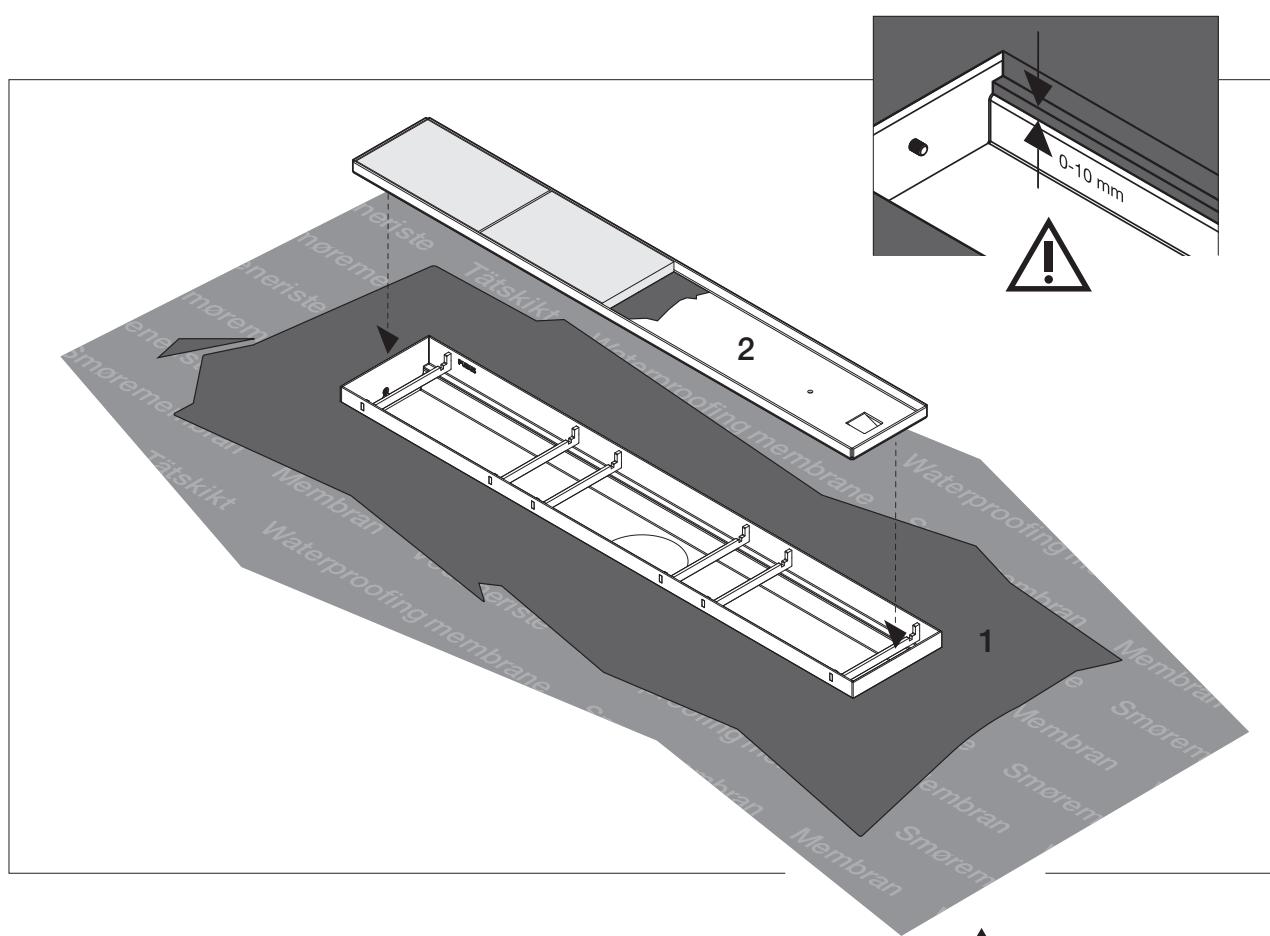
**DK** Monter klinker og fug gulvet. Kontrollér, at der ikke sidder beton, spartelmasse osv. i gulvrenden. Montér vandlåsen/sikurven, og læg risten/sien i. For at undgå lugt fra afløbssystemet skal vandlåsen fyldes med vand.

**FI** Asenna laatat ja saumaa lattia. Tarkista ettei kourussa ole betonia, tasoitetta tms. Asenna vesilukko/sihti sekä aseta ritilä/kansi paikoilleen. Täytä vesilukko vedellä, jotta vältetään viemärijärjestelmästä tulevaa hajua.

# 6

## Montera Tile Insert lådan Mount the Tile Insert box Montere flisrammene Montering af Tile Insert-skuffen Tile Insert-kannen asennus

Klinkergolv med limfläns  
Tile flooring with gluing flange  
Flisgolv med limflens  
Klinkegolv med limflanger  
Laattalatti vedeneristelaipalla



**SV (1)** Dra bort skyddsplasten. Montera klinkerramen i rätt höjd, anpassad efter de klinkerplattor som skall läggas på golvet. **(2)** Montera klinker i klinkerramen.

**ENG (1)** Mount the tile frame at the correct height, adapted to the tiles to be installed on the floor. **(2)** Install tiles in the Tile Insert grate.

**NO (1)** Monter ytre flisramme i riktig høyde, tilpasset de flisene som skal legges på gulvet. **(2)** Montere fliser i indre ramme.

**DK (1)** Monter ristrammen i den rette højde i forhold til de klinker, der skal lægges på gulvet. **(2)** Monter klinkerne i ristrammen.

**FI (1)** Poista suojamuovi. Asenna kehys oikealle korkeudelle lattiaan asennettaviaen laattojen mukaan.  
**(2)** Asenna laatat kanteen.

Klinkerramen kan höjdjusteras -0 +10 mm.  
Höjden justeras med mängden fix som används.

The tile frame can be height-adjusted -0 +10 mm.  
The height is adjusted with the amount of adhesive used.

Flisrammen kan høydejusteres -0 +10 mm.  
Høyden justeres med mengden flisløm som brukes.

Ristrammen kan justeres -0 +10 mm i højden. Højden skal justeres efter den anvendte mængde fastgøringsmiddel.

Kehystä voidaan säätää korkeussuunnassa -0 +10 mm.  
Korkeutta säädetään laastin avulla.

# 7

## Montera klinkerplattor Install the tiles Montere fliser Montering af klinker Laattojen asennus

Klinkergolv med limfläns  
Tile flooring with gluing flange  
Flisgolv med limflens  
Klinkegolv med limflanger  
Laattalatti vedeneristelaipalla



**SV** Montera klinker och foga golvet. Se över golvrännan att ingen betong, spackel etc finns i produkten. Montera vattenlås/silkorg och lägg i galler/sil. För att undvika lukt från avloppssystemet, fyll vattenlåset med vatten.

**ENG** Install the tiles and seal the floor. Ensure that no concrete, putty etc. is within the channel. Mount the water trap/strainer and place the grid/grating within the channel. To prevent any odor from escaping from the sewage system.

**NO** Monter fliser og fug gulvet. Kontroller at det ikke er betong, sparkel osv. i gulvrennen. Monter vannlås/silkurv og legg i rist. Fyll vannlåsen med vann for å unngå lukt fra avløpssystemet.

**DK** Monter klinker og fug gulvet. Kontrollér, at der ikke sidder beton, spartelmasse osv. i gulvrenden. Montér vandlåsen/sikurven, og læg risten/sien i. For at undgå lugt fra afløbssystemet skal vandlåsen fyldes med vand.

**FI** Asenna laatat ja saumaa lattia. Tarkista ettei kourussa ole betonia, tasoitetta tms. Asenna vesilukko/sihti sekä aseta ritilä/kansi paikoilleen. Täytä vesilukko vedellä, jotta vältetään viemärijärjestelmästä tulevaa hajua.

**PURUS**